

Atlas Copco Instruction Manual



Driftsmanual
for mobile kompressorer
Dansk - Danish

XAHS 38 Kd APP - XAHS 70 KD8 APP
XAS 58 Kd APP - XAS 120 KD8 APP
XAS 68 Kd APP - XAS 135 KD8 APP
XAS 48 G Kd APP - XAS 90 G KD8 APP

XAS 48 G Kd APP - XAS 90 G KD8 APP
XATS 68 Kd APP - XATS 135 KD8 APP
XAS 78 Kd APP - XAS 160 KD8 APP
XAS 88 Kd APP - XAS 175 KD8 APP
XAS 68 G Kd APP - XAS 135 G KD8 APP

Motor
Kubota V1505

Motor
Kubota V1505-T

Atlas Copco

**Driftsmanual
for mobile kompressorer**

XAHS 38 Kd

XAS 58 Kd

XAS 68 Kd

XAS 48 G Kd

XATS 68 Kd

XAS 78 Kd

XAS 88 Kd

XAS 68 G Kd

**Oversættelse af den
originale vejledning**

Printed matter N°
2954 9520 71

12/2016



ATLAS COPCO - PORTABLE ENERGY DIVISION
www.atlascopco.com

Garanti- og ansvarsbegrænsning

Brug kun tilladte reservedele.

Enhver skade eller fejlfunktion, forårsaget af brug af ikke tilladte reservedele, omfattes ikke af garantien eller produktansvaret.

Fabrikanten kan ikke drages til ansvar for nogen skade som følge af ændringer, udvidelser eller ombygninger, der er blevet udført uden fabrikantens skriftlige samtykke.

Forsømmes man vedligeholdelsen eller ændrer noget ved maskinens opsætning kan det medføre alvorlige faremomenter, herunder brandfare.

Da der er gjort alt, hvad der er muligt for at sikre, at oplysningerne i manualen er korrekte, tager Atlas Copco ikke noget ansvar for eventuelle fejl.

Copyright 2016, Atlas Copco Airpower n.v., Antwerpen, Belgien.

Enhver uautoriseret brug eller kopiering af indholdet eller nogen som helst del af indholdet er forbudt.

Dette gælder især varemærker, modelbenævnelser, delnumre og tegninger.

Indledning

Følg instruktionerne i denne bog, og vi garanterer Dem mange års brug uden problemer. Det er en solid, sikker og holdbar maskine, som er fremstillet i henhold til den nyeste teknologi.

Instruktionsbogen skal altid opbevares i nærheden af maskinen.

Ved korrespondance skal man altid nævne kompressortypen og serienummeret, som er angivet på datapladen.

Selskabet forbeholder sig ret til ændringer uden forudgående varsel.

Indholdsfortegnelse

1	Sikkerhedsforholdsregler	7
1.1	Inledning	7
1.2	Generelle sikkerhedsforskrifter	8
1.3	Sikkerhed under transport og installation	9
1.4	Sikkerhed under brug og drift	10
1.5	Sikkerhed under vedligeholdelse og reparation.....	11
1.6	Sikkerhedsforskrifter for værktøj	12
1.7	Særlige sikkerhedsforskrifter	13
2	Vigtige detaljerede oplysninger	15
2.1	Anvendte sikkerhedspiktogrammer	15
2.2	Generell beskrivelse	15
2.3	Markerings- og informationsskilte	17
3	De vigtigste komponenter	18
4	Betjeningsinstruktioner	20
4.1	Instruktioner for parkering, træk og løft	20
4.1.1	Instruktioner for parkering	20
4.1.2	Instruktioner for træk	21
4.1.3	Instruktioner for løft	23
4.2	Drift af kompressoren	24
4.2.1	Undgå lav belastning	24
4.2.2	Før start	24
4.2.3	Styrepanel	25
4.2.4	Under drift	26
4.2.5	Stop-procedure	26
4.2.6	Funktionsfejl og beskyttelsesanordninger	26
4.2.7	Generator (ekstraudstyr)	27
5	Vedligeholdelse	28
5.1	Vedligehold kompressoren dagligt, før et arbejde påbegyndes	28
5.2	Vedligehold undervogn dagligt forud for arbejde på vejen	28
5.3	Olie	29
5.3.1	Kontrol af olieniveau	29
5.3.2	Motorolie	29
5.3.3	Kompressorolie	29
5.4	Kølevæske	31
5.4.1	Kontroller kølevæskestand	31
5.5	Batteri	31
5.5.1	Genopladning af et batteri	31
5.5.2	Periodisk batteriservice	31
5.6	Luftfilter motor / kompressor	32
5.7	Rengøring	32
5.7.1	Rensning af kølere	32
5.7.2	Rengøring af det hårde dæksel	32
5.7.3	Overløbs fri ramme	33
5.8	Opbevaring	33
5.9	Optioner	33
6	Problemløsning	34
7	Tekniske specifikationer	36
7.1	Specifikationer kompressor / motor	36
7.2	Dimensioner	44
8	Dataplade	48
9	Bortskaffelse	49
10	Logbog over vedligehold	50

**CALIFORNIA
Proposition 65 Warning**

Diesel engine exhaust and some of its constituents are known to the State of California to cause cancer, birth defects, and other reproductive harm.

Sikkerhedsforholdsregler



Læses omhyggeligt før kompressoren bugseres, løftes, betjenes, vedligeholdes eller repareres, og instruktionerne skal følges nøje.

INLEDNING

Det er Atlas Copcos politik at forsyne sine kunder med sikre, pålidelige og effektive produkter. Vi lægger blandt andet vægt på følgende:

- den planlagte og forudsete brug af produkterne samt miljøerne, hvori de forventes at skulle bruges,
- anvendelige regler, kodekser og forskrifter,
- det forventede nyttige produktliv ved korrekt service og vedligeholdelse,
- at levere opdateret information til instruktionsbogen.

Før De begynder at bruge et produkt, tag Dem da god tid til at læse den relevante instruktionsbog. Ud over detaljerede instruktioner om brugen finder De også særlige oplysninger om sikkerhed, forebyggende vedligeholdelse o.s.v.

Bogen skal opbevares i nærheden af maskinen, så betjeningspersonalet altid har den ved hånden.

Der henvises også til sikkerhedsforskrifterne for maskinen og eventuelt andet udstyr, som sendes særskilt eller er beskrevet på udstyret eller dele af maskinen.

Sikkerhedsforskrifterne er generelle, og nogle forskrifter gælder derfor ikke altid for en bestemt maskine.

Kun personale med den fornødne uddannelse må betjene, justere, vedligeholde eller reparere Atlas Copco udstyr.

Ledelsen har ansvaret for, at der udpeges personale med den fornødne oplæring og de fornødne færdigheder til hver enkelt kategori eller hvert enkelt stykke arbejde.

Fagligt niveau 1: Operatør

En operatør er blevet oplært i alle aspekter med hensyn til betjening af maskinen ved hjælp af trykknapper, og han har kendskab til sikkerhedsaspekter.

Fagligt niveau 2: Tekniker

En tekniker er blevet oplært i betjening af maskinen på samme måde som operatøren. Desuden har teknikeren også fået oplæring i vedligeholdelse og reparation, som beskrevet i instruktionsbogen. Teknikeren må endvidere ændre indstillinger i kontrol- og sikkerhedssystemet. En tekniker udfører ikke arbejde på elektriske komponenter under spænding.

Fagligt niveau 3: Elektriker

En elektriker har fået samme oplæring og har samme kvalifikationer som operatøren og teknikeren. Elektrikeren må desuden udføre reparationer på elektriske komponenter inde i maskinen, herunder elektriske komponenter under spænding.

Fagligt niveau 4: Fabrikantens specialist

Dette er en uddannet specialist, der sendes af fabrikanten eller dennes repræsentant for at udføre indviklede reparationer eller ændringer af udstyret.

Almindeligvis anbefales det, at der ikke er mere end to personer, der betjener maskinen. Hvis der er for mange operatører, kan det resultere i mindre sikre forhold.

Uautoriserede personer skal holdes borte fra maskinen, og alle risici i forbindelse med maskinen skal udelukkes.

I forbindelse med håndtering, betjening, hovedreparation og/eller vedligeholdelse eller reparation af Atlas Copco udstyr forventes det af teknikerne, at de gør brug af sikre tekniske metoder, og at de overholder alle relevante lokale krav og forordninger med hensyn til sikkerhed. Det følgende er en påmindelse om specielle sikkerhedsdirektiver og -forskrifter, der hovedsageligt gælder for Atlas Copco udstyr.

Disse sikkerhedsforskrifter gælder for maskiner, der forbruger luft. Forbrug af en anden gas kræver supplerende sikkerhedsforskrifter til den pågældende maskine, og disse er ikke nævnt heri.

Hvis sikkerhedsforskrifterne tilsidesættes, kan det resultere i farlige situationer for både personer, miljø og maskineri:

- beskyt personer mod elektriske, mekaniske eller kemiske risici,
- beskyt miljøet mod lækkende olie, opløsninger og andre stoffer,
- beskyt maskinen mod funktioneringsfejl.

Atlas Copco fralægger sig ethvert ansvar for skader på personer og materiel opstået som følge af, at der er set bort fra sikkerhedsforskrifterne, eller at der ikke er udvist almindelig forsigtighed og påpasselighed under anvendelse, drift, vedligeholdelse eller reparation, også selv om dette ikke udtrykkeligt er nævnt i denne instruktionsbog.

Fabrikanten bærer ikke ansvaret for nogen form for beskadigelse, der er resultatet af brug af ikke originale reservedele, eller for ændringer, tilføjelser eller ombygninger, som udføres uden fabrikantens skriftlige tilladelse.

Hvis en instruktion i denne instruktionsbog ikke er i overensstemmelse med dansk lovgivning, skal den strengeste af de to (instruktionsbog eller dansk lovgivning) være gældende og følges.

Instruktioner i denne bog må ikke fortolkes som forslag, anbefalinger eller tilskyndelse til, at den bruges i strid med nogen som helst love eller bestemmelser.

GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- 1 Ejeren er ansvarlig for, at kompressoren holdes i sikker driftsstand. Kompressordele og -tilbehør skal udskiftes, hvis de mangler eller er uegnede til sikker drift.
- 2 Den tilsynsførende eller ansvarlige person skal til enhver tid sørge for, at alle instruktioner vedrørende drift og vedligeholdelse af maskine og udstyr overholdes nøje. Han skal desuden påse, at maskinerne med alt tilbehør og sikkerhedsudstyr, samt tilkoblede anordninger holdes i god stand, samt at de ikke udsættes for unormal slitage eller misbrug, og at der ikke manipuleres med dem.
- 3 Så snart der er tegn på eller mistanke om, at en indvendig maskindel er overophedet, skal maskinen stoppes. Men der må ikke åbnes inspektionsskærme, før maskinen er afkølet tilstrækkeligt. Dette for at sikre, at der ikke sker udslip af oliedampe, når der lukkes luft ind.
- 4 Nominelle ydelser (tryk, temperaturer, hastigheder etc.) skal markeres på holdbar vis.
- 5 Maskinen må ikke udsættes for en belastning, der overskrider de fastsatte grænser (tryk, temperatur, hastighed etc.).
- 6 Maskineri og udstyr skal holdes rent, det vil sige så vidt muligt fri for olie, støv m.v.
- 7 For at undgå for høj arbejdstemperatur skal der jævnlige udføres kontrol og rensning af varmeledende overflader (køleribber, ladeluftkølere, vandkapper etc.).
- 8 Alle regulerings- og sikkerhedsanordninger skal vedligeholdes korrekt for at sikre, at de fungerer, som de skal. De må ikke sættes ud af funktion.
- 9 Man skal sørge for, at sikkerhedsventiler og andre trykluftende anordningerne ikke beskadiges, især skal man undgå tilstopning på grund af maling, storknet olie og snavs, som kan forringe anordningens funktion.
- 10 Tryk- og temperaturmålere skal kontrolleres jævnlige med henblik på præcision. Hvis de er uden for tolerancerne, skal de udskiftes.
- 11 Sikkerhedsanordninger skal afprøves som beskrevet i vedligeholdelseskemaet i instruktionsbogen for at afgøre, om de er i funktionsmæssig korrekt stand.
- 12 Sørg for, at markerings- og informationsetiketter er på plads og let læselige.
- 13 Hvis sikkerhedsetiketter er blevet beskadiget eller ødelagt, skal de udskiftes med henblik på operatørens sikkerhed.
- 14 Hold arbejdsområdet pænt og rent. Mangel på god orden øger risikoen for ulykker.
- 15 Der skal bæres beskyttelsestøj, når der arbejdes på maskinen. Afhængigt af, hvad der skal udføres, er der tale om: beskyttelsesbriller, høreværn, beskyttelseshjelm (med ansigtsskærm), beskyttelseshandsker, beskyttelsestøj, sikkerhedssko. Langt hår må ikke bæres løstsiddende (brug et hårnet), og der må ikke bæres smykker eller løstsiddende tøj.
- 16 Træf forholdsregler mod brand. Brændstof, olie og frostvæske skal behandles med forsigtighed, fordi det er brandfarlige stoffer. Der må ikke ryges eller bruges åben ild i nærheden af sådanne stoffer. Sørg for at have en brandslukker i nærheden.

SIKKERHED UNDER TRANSPORT OG INSTALLATION

Transport af enheden skal foretages af autoriserede/erfarne personer.

Når kompressoren på nogen måde bugseres, løftes eller transporters skal batterikontakten altid være slukket.

Før en kompressor løftes, skal alle løse og drejelige dele, f.eks. døre og trækstænger, fastgøres forsvarligt.

Der må ikke fastgøres kabler, kæder eller reb direkte til løfteøjet; brug en krankrog eller løftegrej, der overholder danske krav til sikkerhed. Kabler, kæder og reb må ikke have skarpe knæk.

Det er ikke tilladt at løfte ved hjælp af en helikopter.

Det er strengt forbudt at opholde sig eller stå i det farlige område under en løftet last. Maskinen må ikke løftes over personer eller boligområder. Forøgelse og formindskelse af løftehastigheden skal holdes inden for sikre grænser.

1 Før maskinen bugseres:

- sørg for at trykket er taget af trykbeholder(e),
- kontroller trækstangen, bremsesystemet og trækringen. Check også koblingen på det trækkende køretøj,
- kontroller det trækkende køretøjs træk- og bremsekapacitet,
- kontroller, at trækstang, støttehjul eller støtteben er sikkert fastgjort i hævet position,
- hold hænder/fingre væk fra slæbeanordningen og alle andre dele, hvor der kan være fare for klemning. Hold fødderne væk fra anhangertrækket for at undgå skade, hvis den skulle glide,
- kontroller, at trækøjet kan dreje frit på krogen,

- kontroller, at hjulene sidder fast, og at dækkene er i god stand og korrekt oppumpet,
 - tilslut signalgivningskablet, kontrollér alle lys og sørg for, at signaleringskablet til vil blive trukket hen ad jorden, når enhed bugseres,
 - fastgør sikkerhedskablet til det trækkende køretøj,
 - fjern eventuelle stopklodser og slip parkeringsbremsen,
 - kontroller om fjedre eller hjulbolte mangler eller er ødelagte.
- 2 Når maskinen skal trækkes, skal der bruges et trækkende køretøj med den fornødne træk- og bremsekraft. Se dokumentationen til det trækkende køretøj.
 - 3 Hvis kompressoren skal bakkes ved hjælp af det trækkende køretøj, skal friløbsbremsen slippes (medmindre den virker automatisk).
 - 4 Den maksimale bugserhastighed for kompressoren må ikke overskrides (vær opmærksom på lokale bestemmelser).
 - 5 Sæt kompressoren på en vandret overflade og træk parkeringsbremsen, før den kobles fra det trækkende køretøj. Tag sikkerhedskablet af. Hvis der ikke er parkeringsbremse eller støttehjul på kompressoren, anbringes der stopklodser foran og/eller bag hjulene. Hvis trækstangen kan sættes lodret, skal man gøre brug af låsemekanismen, som skal holdes i god stand. Enheden skal altid bruges/parkeres/opbevares på et for offentligheden ikke-tilgængeligt sted, gemt væk for brug af uautoriserede personer.
 - 6 Når der skal løftes tunge ting, skal der bruges et hejseværk med tilstrækkelig kapacitet, der er testet og godkendt i henhold til lokale bestemmelser.
 - 7 Løftekroge, -øjer, -bøjler o.l. må ikke være bøjedede og må kun belastes i lastaksens retning. Hejseværkets kapacitet reduceres, hvis der ikke løftes i lastaksens retning.
 - 8 Med henblik på optimal sikkerhed og effektivitet skal hejseværkets løftekraft så vidt muligt være lodret. Om nødvendigt bruges der en løftebjælke mellem hejseværk og last.
 - 9 En last må ikke efterlades hængende i hejseværket.
 - 10 Hejseværket skal bruges på en sådan måde, at lasten hejses lodret op. Hvis det ikke er muligt, skal der træffes de fornødne forholdsregler for at undgå, at lasten begynder at svinge, for eksempel ved at bruge to hejseværk, hver i en vinkel på maksimalt 30° fra lodret.
 - 11 Kompressoren må ikke placeres i nærheden af mure. Der skal træffes forholdsregler, således at varm luft, der udstødes fra motorens og den tilkoblede maskines kølesystemer, ikke kan suges ind igen. Hvis denne varme luft suges ind af motorens eller den tilkoblede maskines køleventilator, kan kompressoren overophedes; hvis denne luft suges ind til forbrænding, reduceres motorens kraft.
 - 12 Sluk for kompressoren, før den flyttes.

SIKKERHED UNDER BRUG OG DRIFT

- 1 Hvis kompressoren skal bruges i brandfarlige omgivelser, skal hver enkelt motors udstødningsrør være forsynet med en gnistfanger, som kan opfange evt. brandfarlige gnister.
- 2 Udstødningsgassen indeholder kulilte, som er en dødbringende luftart. Hvis kompressoren skal bruges i et lille rum, skal motorens udstødning ledes ud i det fri via en slange med tilstrækkelig stor diameter; det skal gøres på en sådan måde, at der ikke skabes et højere modtryk fra motoren. Om nødvendigt skal der bruges en sugblæser. Alle lokale gældende bestemmelser skal overholdes. Sørg for, at der er tilstrækkelig luft til indvindingen. Om nødvendigt skal der arrangeres ekstra luftindsugningskanaler.
- 3 Hvis der er meget støv, hvor kompressoren bruges, skal den placeres sådan, at der ikke blæser støv hen mod den. Hvis kompressorens bruges i rene omgivelser, forlænger det intervallerne mellem rensning af luftindsugningsfiltrene og køleaggregaterne.
- 4 Luk udgangsventilen til trykluft, før slangen sættes på eller tages af. Kontroller, at slangen er helt trykfri, før den tages af. Før der blæses trykluft ud af en trykluftslange, skal den åbne ende holdes godt fast, så den ikke svinger rundt og forårsager personskader.
- 5 Den ende af trykluftslangen, der er tilkoblet udgangsventilen, skal sikres med et sikkerhedskabel, som er fastgjort ved siden af ventilen.
- 6 Der må ikke anvendes ekstern kraft på luftudgangsventilen, for eksempel ved at trække slanger over den eller ved at montere hjælpeudstyr direkte på en ventil, for eksempel en vandudskiller, et smøreapparat e.l. Der må ikke trædes op på luftudgangsventilerne.
- 7 Maskinen må ikke flyttes, når ledninger eller slanger er tilkoblet udgangsventilerne. Det kan beskadige ventiler, forgreningsrør og slanger.
- 8 Anvend aldrig trykluft fra en kompressor til indånding, uden er der er truffet forholdsregler, da det kan resultere i alvorlige skader eller død. Hvis trykluft skal bruges som indåndingsluft, skal den renses korrekt i overensstemmelse med danske regler og normer. Indåndingsluft skal altid gives med et stabilt og passende tryk.
- 9 Fordelelerrør og luftslanger skal have korrekt diameter og tilstrækkelig kapacitet til driftstrykket. Der må ikke bruges flossede, beskadigede eller slidte slanger. Slanger og rørforbindelser skal udskiftes, når den maksimale levetid er nået. Brug kun den rigtige type og størrelse slange-tilslutninger og -koblinger.
- 10 Hvis kompressoren skal bruges til sandblæsning eller tilkobles et fælles trykluftsystem, skal der monteres en passende kontra ventil (tilbageslagsventil) mellem kompressorudgangen og det tilkoblede sandblæsnings- eller trykluftsystem. Vær opmærksom på korrekt montageposition/-retning.
- 11 Trykket skal slippes ud ved at åbne en luftudgangsventil, før dækslet til oliepåfyldning tages af.
- 12 Hvis motoren er varm, må dækslet ikke tages af køleren. Vent til køleren er afkølet tilstrækkeligt.
- 13 Fyld ikke brændstof på, mens motoren går, medmindre det specielt foreskrives i Atlas Copco's instruktionsbog. Brændstof må ikke komme i nærheden af varme dele som f.eks. luftudtagsrør eller motorens udstødningsrør. Rygning er forbudt, mens der fyldes brændstof på. Når der påfyldes brændstof fra en automatisk pumpe, skal kompressoren jordes, så statisk elektricitet ledes bort. Der må ikke spildes eller efterlades olie, brændstof, kølevæske eller rensningsmidler i eller omkring kompressoren.
- 14 Når kompressoren er i brug, skal alle døre og skærme holdes lukket, så motoren køles effektivt inde i karosseriet, og støjdæmpningen fungerer effektivt. Døre må kun åbnes kortvarigt, f.eks. i forbindelse med inspektion eller justering.
- 15 Vedligeholdelse skal udføres med jævne mellemrum i henhold til vedligeholdelsesskemaet.
- 16 Der er faste skærme på alle roterende og frem- og tilbagegående dele, der ikke er afskærmet på anden måde, og som kan være til fare for personalet. Hvis sådanne skærme har været taget af, må maskinen ikke tages i brug igen, før de er monteret forsvarligt.
- 17 Selv begrænsede mængder af støj kan forårsage irritation og gener, som efter længere tid kan resultere i alvorlige skader på nervesystemet hos mennesker. Hvis lydtrykket, hvor personale opholder sig, er:
 - under 70 dB(A): behøver man ikke gøre noget,
 - over 70 dB(A): skal der sørges for støjbeskyttende anordninger til de mennesker, der til stadighed opholder sig dette rum,
 - under 85 dB(A): behøver man ikke gøre noget for tilfældigt besøgende, der kun er til stede i et begrænset stykke tid,
 - over 85 dB(A): skal rummet klassificeres som støjfarligt område, og der skal sørges for tydelig, permanent advarsel ved alle indgange, så personer, der træder ind i rummet - selv for et ret kort stykke tid - advares om, at de skal bruge hørevern,
 - over 95 dB(A): skal advarsler ved indgangene suppleres med anbefaling om, at også tilfældigt besøgende skal bruge hørevern,

- over 105 dB(A): skal der sørges for specielle høreværn, der er påkrævet for dette støjniveau og den spektrale kombination af støjen, og der skal være en speciel advarsel om effekten ved alle indgange.
- 18 Personale kan utilsigtet komme til at berøre dele på maskinen, hvis temperatur kan være over 80°C (176°F). Isoleringen eller sikkerhedsskærme, der beskytter disse dele, må ikke fjernes, før delene er afkølet til stuetemperatur. Da det ikke er muligt at isolere eller beskytte alle varme dele (f.eks. udblæsningsrør og udstødsturbine) med afskærmning, skal operatøren/serviceteknikeren altid være opmærksom på ikke at røre ved varme dele, når maskinens dør åbnes.
 - 19 Kompressoren må ikke bruges, hvor der er risiko for, at der kan induges brandfarlig eller giftig røggas.
 - 20 Hvis arbejdsprocessen frembringer røggas, støv eller vibrationsrisici etc., skal der træffes de fornødne forholdsregler, så personalet ikke kommer til skade.
 - 21 Når der bruges trykluft eller ædelgas til rengøring af udstyr, skal det gøres med forsigtighed og med relevant beskyttelse; minimalt beskyttelsesbriller, både til operatøren og omkringstående. Trykluft eller ædelgas må ikke rettes mod huden eller mod omkringstående. Må ikke bruges til rengøring af tøjet.
 - 22 Når dele vaskes i eller med et rensmiddel, skal man sørge for tilstrækkelig ventilation, og der skal bruges relevant beskyttelse, som for eksempel åndedrætsværn, beskyttelsesbriller, gummiforklæde og -handsker etc.
 - 23 Sikkerhedssko bør være obligatorisk i ethvert værksted og endvidere sikkerhedshjelm, hvis der er den mindste risiko for faldende genstande.
 - 24 Hvis der er risiko for indånding af farlige gasser, røggasser eller støv, skal åndedrætsorganerne beskyttes. Dette gælder ligeledes øjne og hud, afhængigt af hvilken type risiko der er tale om.
 - 25 Glem ikke, at hvis der er synligt støv i luften, er der højst sandsynligt også finere, usynligt støv. Men selv om der ikke kan ses noget støv, betyder det ikke, at der ikke er fint, usynligt støv i luften.
 - 26 Kompressoren må ikke bruges ved tryk eller hastigheder, der ligger under eller over grænseværdierne, nævnt i de tekniske specifikationer.
 - 27 Benyt ikke aerosol typer til starthjælp såsom æter. Et sådant brug kan resultere i en eksplosion og personlig skade.

SIKKERHED UNDER VEDLIGEHOLDELSE OG REPARATION

Vedligeholdelse og (hoved)reparation må kun udføres af faglært personale; om nødvendigt under opsyn af en person, der er kvalificeret til arbejdet.

- 1 Anvend kun korrekt værktøj til vedligeholdelse og reparation, og kun værktøj, som er i god stand.
- 2 Dele må kun udskiftes med originale Atlas Copco reservedele.
- 3 Alt vedligeholdelsesarbejde, med undtagelse af rutineeftersyn, må kun udføres, mens maskinen er stoppet, og der skal træffes forholdsregler, så der undgås utilsigtet start. Desuden skal der fastgøres et advarselsskilt til startmekanismen. Desuden skal der på alle udgangsventiler fastgøres et skilt med for eksempel følgende tekst "Igangværende arbejde, må ikke startes". På kompressorer med motor skal batteriet frakobles og fjernes, eller polerne skal tildækkes med isolerende materiale. På elektrisk drevne kompressorer skal hovedafbryderen blokeres i position åben, og sikringerne skal tages ud. Der skal fastgøres et advarselsskilt til sikringsdåsen eller hovedafbryderen med en tekst som for eksempel "Igangværende arbejde; tænd ikke for strømmen".
- 4 Før afmontering af komponenter i tryksystemet skal kompressoren eller udstyret kobles effektivt fra alle trykkilder, og trykket skal slippes ud af hele systemet. Man skal ikke have tiltro til, at kontraventiler (tilbageslagsventiler) kan isolere trykluftsystemer. Desuden skal der på alle udgangsventiler fastgøres et skilt med for eksempel følgende tekst "Igangværende arbejde, må ikke startes".

- 5 Før en motor eller en anden maskinen skilles ad, eller før en hovedreparation, skal der træffes forholdsregler, så man undgår at bevægelige dele vælter eller bevæger sig.
- 6 Sørg for, at der ikke efterlades værktøj, løse dele eller pudseklude i eller på maskinen. Klude og tøj må ikke efterlades i nærheden af luftindsugningen til motoren.
- 7 Der må ikke bruges brandfarlige rensmidler til rengøring (brandfare).
- 8 Træf forholdsregler mod giftige dampe fra rensesværker.
- 9 Der må ikke trædes op på maskindele.
- 10 Alt skal holdes rent under vedligeholdelse og reparation. Hold snavs borte, tildæk dele og udsatte åbninger med en klud, et stykke papir eller tape.
- 11 I nærheden af brændstof- eller oliesystemer må der ikke svejses eller udføres arbejde, som medfører varmeafgivelse. Brændstof og olietanke skal være fuldstændig rengjorte, f.eks. ved hjælp af damprensning, inden førnævnte arbejder udføres. Der må ikke svejses på en trykbeholder eller på nogen anden måde udføres ændringer på den. Afmonter generatorkabler, mens der foregår lysbuesvejsning på kompressoren.
- 12 Sørg for, at trækstang og aksler er ordentligt fastgjort, når der arbejdes under kompressoren, eller når et hjul tages af. Man må ikke stole på en donkraft.
- 13 Man må ikke fjerne det lyd-dæmpende materiale eller pille ved det. Der må ikke være snavs eller væske i materialet, som for eksempel brændstof, olie og rensmidler. Hvis lyd-dæmpende materiale beskadiges, skal det udskiftes, så lydtrykket ikke bliver for højt.
- 14 Brug kun smøreolie og -fedt, der er anbefalet af Atlas Copco eller af maskinfabrikanten. Vær sikker på, at de valgte smøremidler overholder alle gældende sikkerhedsregler, især hvad angår eksplosions- eller brandfare samt muligheden for opløsning eller dannelse af farlige gasarter. Syntetisk olie og mineralolie må ikke blandes.
- 15 Når der damprenses, skal maskinen, generatoren, indsugningsfiltret, elektriske komponenter og reguleringsanordninger o.l. beskyttes for at undgå indtrængen af fugt.
- 16 Hvis der er igangværende arbejde på maskinen, der indebærer brug af varme, ild eller gnister, skal omgivende komponenter først tildækkes med ikke-brændbart materiale.
- 17 Brug ikke en lyskilde med åben flamme ved kontrol indvendigt i en maskine.
- 18 Tag batteriklemmen af, før elarbejde eller svejsning påbegyndes (drej evt. ladeafbryderen om på "OFF").
- 19 Når en reparation er færdig, skal maskinen være slukket mindst en omdrejningsperiode, når det gælder stempelkompressorer og i adskillige, når det drejer sig om rotationskompressorer, for at sikre, at der ikke opstår mekanisk interferens i maskinen eller i drevet. Check rotationsretningen for elektriske motorer, når maskinen startes første gang og efter ændringer i de elektriske forbindelser eller skift gear for at sikre, at olie-pumpen og ventilatoren fungerer korrekt.
- 20 Vedligeholdelses- og reparationsarbejder for alt maskineri bør noteres i operatørens logbog. Jævnlig rapportering og arten af reparationer kan afsløre svaghedsfaktorer.
- 21 Når der skal arbejdes med meget varme dele, f.eks. krympepasning, skal der bæres specielle handsker, der beskytter mod varme. Om nødvendigt skal også andre dele af kroppen beskyttes.
- 22 Hvis der bruges åndedrætsudstyr med patron, skal man sørge for, at der bruges den rette type patron, og at den ikke har været brugt i for mange timer og altså er blevet for gammel.
- 23 Olie, rensmidler og andre stoffer skal bortskaffes på korrekt vis, så miljøet ikke forurenas.
- 24 Før kompressoren er klar til brug efter vedligeholdelse eller hovedreparation, skal man checke, at driftstryk, temperaturer og hastigheder er korrekte, og at regulerings- og afbryderanordninger fungerer korrekt.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR VÆRKTØJ

Brug korrekt værktøj til alle former for arbejde. Med viden om brug af korrekt værktøj og værktøjets begrænsning i kombination med almindelig sund fornuft kan man undgå mange ulykker.

Der kan fås specialværktøj til særlige former for arbejde, og det bør bruges, hvor det anbefales. Brug af sådant værktøj sparer tid og man undgår beskadigelse af dele.

SÆRLIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Batterierne

Når der arbejdes med batterier, skal man altid bruge beskyttelsestøj og -briller.

- 1 Elektrolytten i batterier er en svovlsyreopløsning, som er skæbnesvanger, hvis den rammer øjnene, og som kan give forbrændinger, hvis den kommer i kontakt med huden. Man skal derfor være meget omhyggelig under håndtering af et batteri, fx når man kontrollerer, om det er opladet.
- 2 Opsæt et skilt, hvoraf det fremgår, at ild, åbne flammer og rygning er forbudt på stedet, hvor batterierne lades op.
- 3 Når batterier oplades, dannes der en eksplosiv gasblanding i cellerne, som kan slippe ud af proppernes ventilationsåbninger. Der kan derfor opstå en eksplosiv atmosfære omkring batteriet, hvis ventilationen er dårlig, og den kan forblive i og omkring batteriet i flere timer, efter at det er blevet opladet. Man må derfor:
 - aldrig ryge i nærheden af batterier, som er ved at blive opladet, eller som blev det for nylig,
 - aldrig bryde et levende batterikredsløb, da der som regel opstår gnister.
- 4 Når et hjælpebatteri (AB) forbindes parallelt med et kompressorbatteri (CB) med booster kabler: forbind AB's pluspol med CB's pluspol, og derefter CB's minuspol med kompressorhuset. Afmontering foregår i modsat rækkefølge.

Trykbeholdere

Krav til vedligehold/installation:

- 1 Beholderen kan bruges som trykbeholder eller som separator og er beregnet til følgende formål:
 - trykluftbeholder til kompressor,
 - medium LUFT/OLIE,og virker som angivet i detaljer på beholderens dataskilt:
 - det maksimale arbejdstryk ps i bar (psi),
 - den maksimale arbejdstemperatur Tmax. i °C (°F),
 - den minimale arbejdstemperatur Tmin. i °C (°F),
 - beholderens kapacitet V i l (US gal).
- 2 Trykbeholderen må kun anvendes til ovennævnte formål og i henhold til de tekniske specifikationer. Af sikkerhedsmæssige grunde er anden anvendelse forbudt.
- 3 Nationale lovbestemmelser vedr. geninspektion skal overholdes.
- 4 Det er absolut forbudt at svejse eller varmebehandle de vægge i beholderen, der udsættes for tryk.
- 5 Beholderen har det krævede sikkerhedsudstyr som manometer, overtrykskontrolanordninger, sikkerhedsventil, etc. og må ikke anvendes uden dette udstyr.
- 6 Når beholderen er i brug skal den jævnligt tømmes for kondensvand.
- 7 Installation, opbygning og tilslutninger må ikke ændres.
- 8 Der må ikke anvendes bolte fra låg og flanger til ekstra fiksering.
- 9 (Tryk) fartøjsvedligeholdelse skal udføres af Atlas Copco.

Sikkerhedsventiler

- 1 Alle justeringer og reparationer skal udføres af en autoriseret repræsentant fra leverandøren af ventilen.
- 2 Reparation, nulstilling eller testning af sikkerhedsventiler må kun udføres af trænet og teknisk kompetent mandskab.
- 3 Sikkerhedsventilerne er udstyret med enten en sikkerhedsforsegling af bly eller et bølgeformet dæksel for at hindre uautoriseret adgang til trykregulerings-anordningen.
- 4 Sikkerhedsventilens indstillede tryk må under ingen omstændigheder ændres til et andet tryk end hvad der er stemplet på selve ventilen - uden tilladelse fra installationsdesigneren.
- 5 Hvis trykket skal ændres må der kun anvendes korrekte dele, leveret af Atlas Copco, og i overensstemmelse med de tilgængelige vejledninger for den ventiltype.
- 6 Sikkerhedsventilerne skal testes ofte, og vedligeholdes regelmæssigt.
- 7 Det indstillede tryk skal kontrolleres periodisk for nøjagtighed.
- 8 Efter montage, skal kompressorerne arbejde ved tryk på mindst 75% af det indstillede tryk for at sikre fri og let bevægelse af de indvendige dele.
- 9 Testenes hyppighed er påvirket af faktorer såsom driftsmiljø og hvor aggressivt det medium, der sættes under tryk, er.
- 10 Bløde forseglinger og fjedre skal udskiftes som en del af vedligeholdelsesproceduren.
- 11 De installerede sikkerhedsventiler må ikke males eller overfladebehandles.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER FOR GENERATORER



Denne generator er beregnet til at frembringe en vekselstrøm!

1. Alle de elektriske ledninger, som er tilsluttet aggregatet, må ikke overskride en samlet længde på 150 m.
2. Ved brug af flere generatorer eller ved samtidig tilstedeværelse af det almindelige lysnet må nettene ikke forbindes med hinanden.
3. Det er forbudt at jordforbinde nullederen. Derfor må generatoren ikke anvendes som fødepunkt for byggepladsstrømfordelere.
4. Udstyr med en beskyttelsesledning kan tilsluttes. Vi anbefaler dog at bruge udstyr med komplet beskyttelsesisolering, hvor det er muligt.
5. Istandsættelser på generatorens elektriske dele må kun udføres af elektrikere.

Sikkerhedsforholdsregler ved installationen

- 1 De elektriske tilslutninger skal udføres i overensstemmelse med forskrifterne på stedet.
- 2 Beskadigede kabler og utilstrækkelige tilslutninger kan forårsage elektrochock. Erstat beskadigede kabler og sørg for, at alle elektriske forbindelser udføres korrekt.

Sikkerhedsforholdsregler under driften

- 1 Brug aldrig generatoren ud over dennes grænser, som indikeret i de tekniske specifikationer.
- 2 Generatoren må ikke bruges i fugtige omgivelser. For stor fugtighed skader generatorens isolering.
- 3 Polerne må ikke berøres under drift.
- 4 Kontrollér regelmæssigt, at:
 - alle beskyttelsesanordninger er anbragt på og fastgjort korrekt.
 - alle slanger, kabler og/eller rør inde i generatoren er i god tilstand, er sikrede og ikke viser tegn på friktion.
 - der ikke er utætte steder.
 - alle forbindelselementer er fastgjort korrekt.
 - hele ledningsføringen er sikret og i orden.
- 5 Hvis der opstår noget unormalt som for eksempel ekstreme vibrationer, støj, lugt etc., skal der slukkes på afbryderen for at stoppe maskinen. Fejlen skal udbedres, inden der startes igen.
- 6 De elektriske kabler skal kontrolleres jævnlgt. Hvis der konstateres beskadigede ledninger eller farlige situationer, skal der slukkes på afbryderen for at stoppe motoren. Udskift de beskadigede kabler eller eliminér den farlige situation, inden der startes igen.
- 7 Generatoren må ikke overbelastes. Generatoren er forsynet med strømafbrydere til beskyttelse mod overbelastning. Når en afbryder udløses, reduceres belastningen, før der startes igen.
- 8 Tilslut aldrig generatoren til et anlæg, som også er forbundet med lysnettet.
- 9 Før en belastning forbindes skal det kontrolleres, at frekvens, spændingen og strømforsyningen er i overensstemmelse med generatorens specifikationer.

Sikkerhedsforholdsregler ved vedligeholdelsesarbejder

Inden generatoren frigives til drift efter vedligeholdelsesarbejder eller reparation, skal der gennemføres en prøvekørsel, og det skal kontrolleres, at vekselstrømforsyningen er i orden, og at styre- og frakoblingsenhederne fungerer korrekt.

Vigtige detaljerede oplysninger

ANVENDTE SIKKERHEDSPIKTOGRAMMER

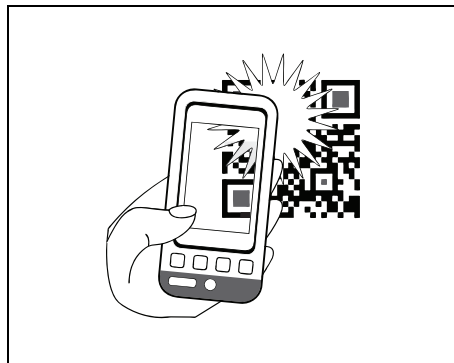


Dette symbol gør opmærksom på farlige situationer. Den pågældende handling kan indebære fare for personer og forårsage læsioner.



Ved dette symbol gives der supplerende oplysninger.

QR-KODE

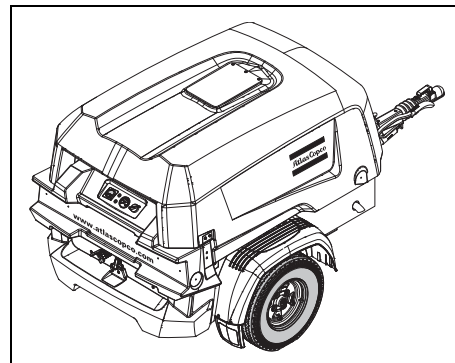


Enheden er mærket med en QR-kode. Du finder QR-koden ved siden af betjeningspanelet. Ved at scanne koden med din smartphone eller tablet føres du til en hjemmeside med ekstra information om din kompressor.



Enkelte dele af denne hjemmeside kan være kodebeskyttet.

GENERELL BESKRIVELSE



Kompressortyperne XAHS 38 - XAHS 70 samt XAS 88 - XAS 175 er lydløse, enkeltrins skruekompressorer med olieinjektion bygget til et nominelt effektivt arbejdstryk på mellem 7 bar (102 psi) og 12 bar (175 psi) (se kapitel **Tekniske specifikationer**).

Kompressoren er udstyret med et plastovertræk.

PE er meget robust, kan ikke korrodere og vil holde form og farve i hele maskinens levetid. Den er fuldstændig genanvendelig, så miljøpåvirkningen minimeres mest muligt. Den lave vægt (under 750 kg) gør det tilladt at bugsere den med et standard, europæisk kørekort.

Skærmen har åbninger ved for- og bagende til indtag og udslip af køleluft. Skærmen er indvendigt foret med lydabsorberende materiale.

Motor

Kompressoren drives af en vandkølet dieselmotor.

Motorens kraft overføres til kompressoren via en gearkasse.

Kompressorelement

Kompressorkappen har to rotor af skruetypen, der er monteret på kugle- og rullelejer. Motoren driver hanrotoren, der igen driver hunrotoren. Elementet leverer stødfri luft.

Indsprøjtet olie bruges til tætning, køling og smøring.

Kompressorens oliesystem

Olien forkomprimeres af lufttryk. Systemet har ingen oliepumpe.

Det samlede oliesystem er udstyret med skruede olieslanger for at sikre den højeste kvalitet og færre fejl.

Olien udskilles fra luften i luft/olie beholderen, først ved centrifugalkraft og derefter via olieseparatoren. En olieudskiller (Spin-on-model) sikrer hurtig servicering.

Regulering

Kompressoren er udstyret med et vedvarende pneumatisk reguleringssystem og en udblæsningsventil, som er integreret i aflastningsenheden. Ventilen holdes lukket under drift af afgangstrykket på kompressorelementet og åbnes af trykket i lufttanken, når kompressoren er standset.

Når luftforbruget øges, reduceres trykket i lufttanken og omvendt.

Denne forskel i tanktryk registreres af reguleringsventilen, som afstemmer lufttrykket efter luftforbruget ved hjælp af kontrolluft til aflastningsenheden og motorens hastighedsregulator. Trykket i lufttanken holdes mellem det forvalgte driftstryk og det tilsvarende aflastningstryk.

Kølesystem

Motoren er udstyret med en væskekøler, og kompressoren med en oliekoeler.

Motorkølerens øverste beholder er integreret i køleren for at reducere antallet af sammenslutninger. Dette medfører generelt en bedre robusthed og færre motorfejl.

Køleluften frembringes af en ventilator, der drives af motoren.

Brændstofssystem

Brændstofføforslen og brændstoffilteret er designet på en sådan måde, at efter brændstofstanken har tørkørt, kan luftlommer ikke nå motoren, hvorved en blid opstart sikres.

Sikkerhedsanordninger

En termisk afbryder beskytter kompressoren mod overophedning. Lufttanken er forsynet med en sikkerhedsventil.

Motoren er udstyret med afbrydere for lavt olietryk og høj vandtemperatur.

Ramme og aksel

Maskinen er udstyret med en udslipfri ramme.

Bundrammen, som er fremstillet af et enkelt metalark, kan indeholde op til 110% af alle væsker i kompressoren. En renseprop er installeret for at dræne rammen og sikkert indsamle al spildt væske.

Stødfangeren er designet på sådan en måde, at en beskytter bunden af bagenden på rammen, hvis maskinen skulle vælte bagud.












Kompressoren/motoren understøttes af gummibuffere i rammen.












Enheden kan leveres med eller uden hjul. Hvis den er udstyret med hjul, har den en justérbar eller fastgjort trækstang med eller uden bremses. Trækstangen kan udstyres med en koblingskugle eller andre trækøjer.










Trækstangen kan udstyres med en strækrulle eller et støtteben.

MARKERINGS- OG INFORMATIONSSKILTE

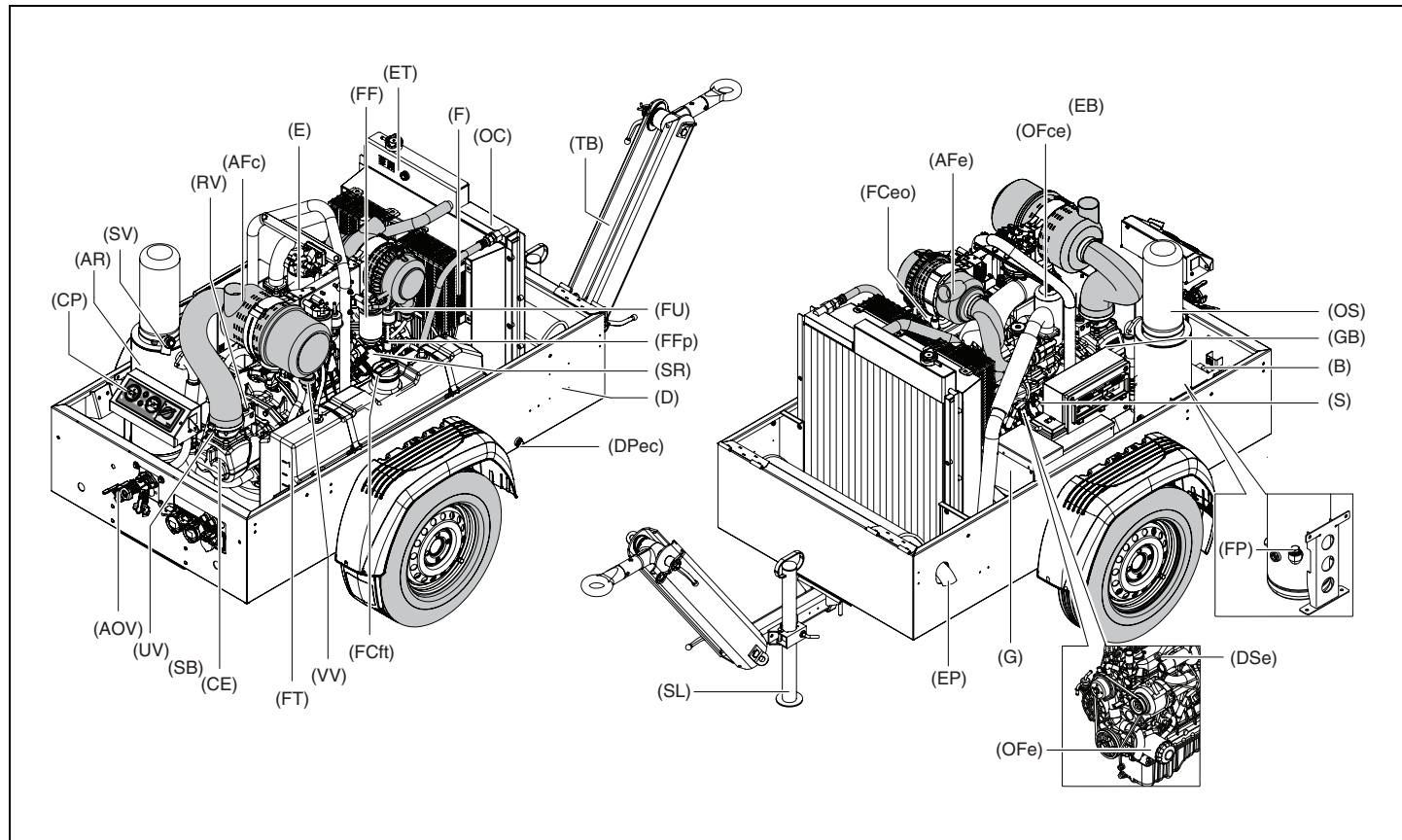
Vedrørende placeringen af mærkater henvises der til reservedelsvejledningen.

	Farlige udstødningsgasser.
	Fare, varm overflade.
	Fare for dødbringende elektrisk stød.
 PAROIL M Xtreme	Atlas Copco mineral kompressorolie.
 PAROIL S	Atlas Copco syntetisk kompressorolie.
 PAROIL E	Atlas Copco mineral motorolie.
	Instruktionsbog.
	Læs instruktionsbogen før der udføres arbejde på batteriet.
	Tænd / sluk knap.
	Timer, tid.
	Forbud mod åbne luftventiler uden tilkoblet slange.

	Lampe lyser.
	Luftfilter.
	Kompressorens temperatur for høj.
	Niveau kompressorolie.
	Rotationsretning.
	Læs instruktionsbogen før der startes.
	Udfør service hver dag.
	Advarsel! Komponent under tryk.
	Træd ikke op på udløbsventilerne.
	Kompressoren må ikke gå med åbne døre.
	Løfteanordning.

 diesel	Brug kun diesellole.
2,7 bar (39 psi)	Dæktryk.
	Service.
	Motorkølevæske.
 98	Lydstyrkeniveau i overensstemmelse med direktiv 2000/14/EEC (udtrykt i dB(A)).
	Trækstangen skal være vandret, hvis kompressoren kobles til et køretøj.
	Start motor.
	Forvarmning.
 <small>Zul. Stilllast max. 50 kg Maximallast 60 kg i henhold til anvendt tilbehør. Alle tilbehør kan tilføjes på forespørgsel!</small>	Øjebelastning ved bugsering.
	Brændbare stoffer.

De vigtigste komponenter



Reference	Navn
AFc	Luftfilter (kompressor)
AFe	Luftfilter (motor)
AOV	Luftudløbsventiler
AR	Lufttank
B	Batteri
CE	Kompressorelement
CP	Kontrolpanel
D	Dataplade
DPec	Aftapningsprop (motorens oliekløler)
DSe	Oliepind (motorolie)
E	Motor
EB	Elektronisk styreboks (valgfri)
EP	Udstødningsrør
ET	Ekspansionstank
F	Ventilator
FCeo	Påfyldningshætte (motorolie)
FCft	Påfyldningshætte (brændstoftank)
FF	Brændstoffilter
FFp	Brændstofforfilter
FP	Påfyldningsprop

Reference	Navn
FT	Brændstoftank
FU	Brændstofpumpe
G	Generator (ekstraudstyr)
GB	Gearkasse
OC	Oliekløler
OFce	Oliefilter (kompressorelement)
OFe	Oliefilter (motor)
OS	Olieseparator
RV	Reguleringsventil
S	Startmotor
SB	Stikdåseboks (valgfri)
SL	Ben
SR	Hastighedsregulator
SV	Sikkerhedsventil
TB	Trækstang
UV	Aflastningsventil
VV	Udsugningsventil

Betjeningsinstruktioner

INSTRUKTIONER FOR PARKERING, TRÆK OG LØFT

Sikkerhedsforholdsregler



Operatøren forventes at tage alle relevante Sikkerhedsforholdsregler.

Bemærk



Efter de første 100 km kørsel:

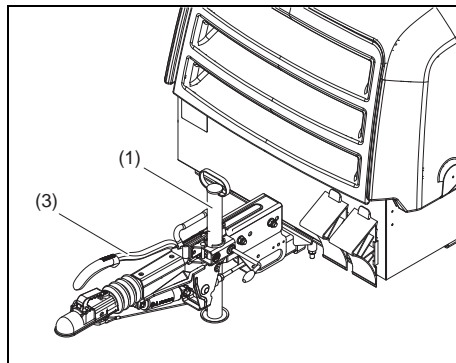
Kontroller og efterspænd hjulmøtrikker og trækstangens bolte til det specificerede moment. Se afsnit Specifikationer kompressor / motor.



Kontrollér ved brug af et bugserende køretøj til at manøvrere enheden, at støttebenet er løftet maksimalt.

Når arbejdhjulet er på jorden, må enheden kun manøvreres manuelt.

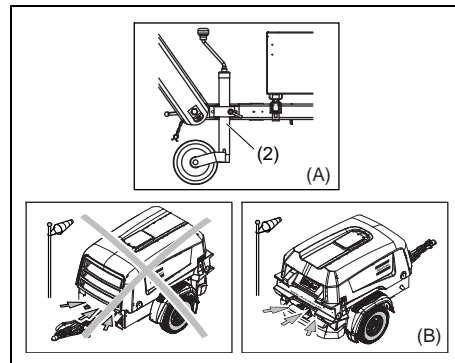
INSTRUKTIONER FOR PARKERING



Fastgjort trækstang med støtteben og bremser

Når kompressoren parkeres, skal støttebenet (1) eller næsehjulet (2) låses for at sikre kompressoren i vandret position.

Træk parkeringsbremsen (3). Kompressoren skal så vidt muligt stå vandret; den kan dog bruges, selvom den ikke står helt vandret, men positionen må ikke være mere end 15° ude af vater. Hvis kompressoren parkeres på en hældning, skal der lægges klodser (kan fås som ekstraudstyr) foran eller bag hjulene.

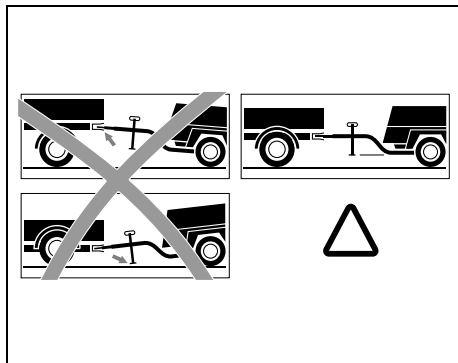


(A) Parkeringsposition næsehjul (justerbar trækstang)

(B) Kompressorens bagende op mod

Anbring kompressorens bagende mod vinden, borte fra forurenede vindstrømninger og vægge. Undgå recirkulation af udstødningsgas og opvarmet køleluft. Det kan forårsage overophedning, så motorens effekt reduceres. Bloker ikke kølesystemets luftudpumpning. Kompressoroliens levetid vil forkortes, hvis kompressorens luftindtag kontamineres.

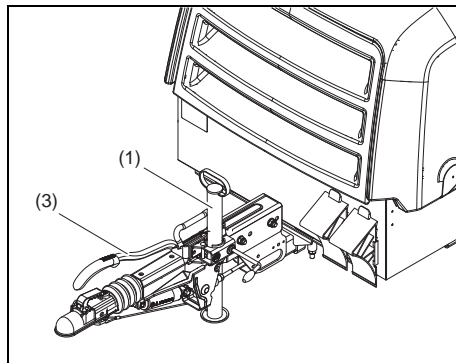
INSTRUKTIONER FOR TRÆK



Skilt på trækstang, instruktioner for træk



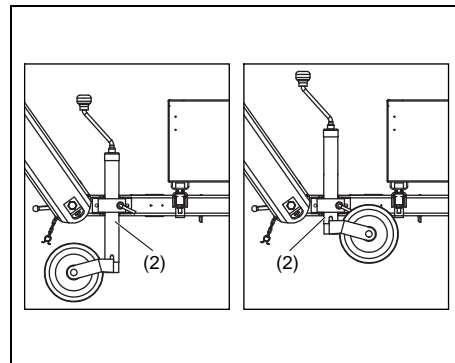
Før kompressoren bugseres skal man sikre sig at køretøjets bugseringsudstyr passer til trækøjet eller kuglesamlestykket, samt sikre at motorhjelmen er lukket og låst korrekt.



Fastgjort trækstang med støtteben og bremser

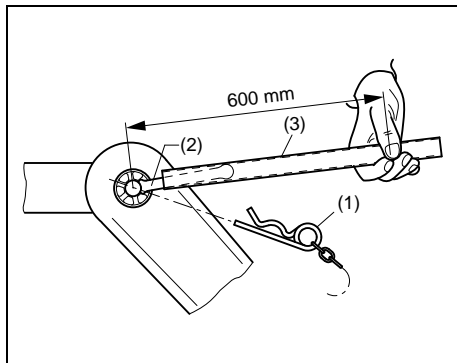
For både ikke-justerbar trækstang og justerbar trækstang gælder, at trækstangen så vidt muligt skal være vandret, og kompressoren og trækøje-enden i vandret position.

Skub håndbremsegrebet (3) helt ned og forbind udbrudskablet til køretøjet. Næsehjulet (2) eller støttebenet (1) skal låses i den højest mulige position.



Trækposition næsehjul

HØJDEJUSTERING (med justerbar trækstang)



Før kompressoren trækkes, skal man sørge for, at samlingerne i trækstangen er sikret med maksimal styrke uden beskadigelse af trækstangen. Sørg for, at der ikke er spillerum mellem tænderne i samlingerne.

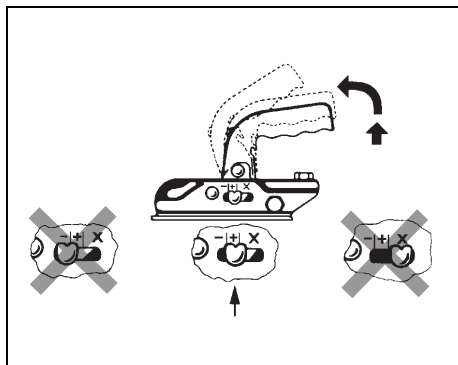
- Fjern fjedertappen (1).
- Løsn låsemøtrikken (2).
- Justér trækstangen til den ønskede højde.
- Stram låsemøtrik til (2) med håndkraft.
- Spænd dernæst låsemøtrikken (2) ved brug af en forlængerslange (3) og håndkraft til 45 N/100 lbf.
- Låsemøtrik (2) sikres med fjedertap (1).




Bemærk:

- Justering af højden skal udføres på vandret overflade og med kompressoren tilkoblet.
- Ved justering skal man sørge for, at den forreste ende af trækstangen er i samme højde som koblingspunktet.
- Før man begynder at køre, skal man sørge for, at justeringsgrebet er sikret, så stabiliteten og sikkerheden er i orden under kørsel. Efterspænd låsemøtrikken (2) hvis nødvendigt. Se herover.

KOBLINGSKUGLE (VALGFRI)



 **Håndtaget på koblingskuglen og håndbremsearmen må aller bruges som manøvreringshjælp; interne komponenter kan beskadiges!**

Sammenkoblingen på trækbummen (koblingskugle) er typegodkendt. Maksimum belastning på sammenkoblingen må ikke overskrides.

Ved sammenkobling sænkes støttebenet ned til jorden. Bak bilen op til kompressoren eller hvis det er en lille kompressor, flyttes kompressoren op til bilens anhængertræk.

Sammenkobling:

Klokoblingen åbnes ved at løfte håndtaget kraftigt opad i pilens retning. Sænk den åbne coupling ned på bilens trækkrogskugle, og håndtaget sænkes automatisk. Lukning og aflåsning sker automatisk. Undersøg at "+" (se billede) er i position.

Forbind løsrivningskabel og el-stik (ekstraudstyr) til det trækkende køretøj. Støttebenet løftes helt op og sikres ved at fastspænde det. Slip parkeringsbremsen før start.

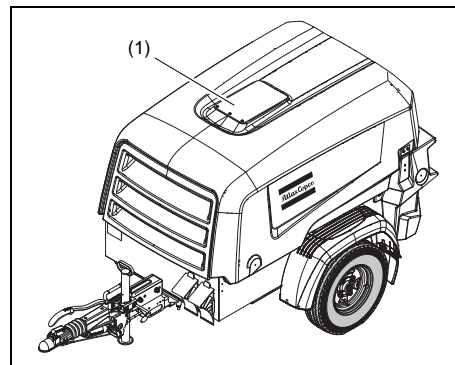
Visuel kontrol: Trækkuglen må ikke længere kunne ses, når anhænger er fastspændt.

Afmontering:

Sænk støttebenet. Demonter løsrivningskabel og el-stik. Træk håndtaget kraftigt opad i pilens retning og stop. Løft kompressoren af bugseringskøretøjets kugle.

Sørg for, at kompressoren er sikret ved hjælp af en hjulklods.

INSTRUKTIONER FOR LØFT



Når kompressoren skal løftes, skal hejseværket placeres på en sådan måde, at kompressoren, som skal være placeret vandret, løftes horisontalt. Løft og sænk må ikke ske med for voldsom kraft.

Det anbefales at benytte løfteøjet. Løfteøjet er tilgængeligt, mens gummiflappen løftes (1).



Løfte-acceleration og -deceleration skal holdes inden for sikre grænser (maks. 2xg).

Det er ikke tilladt at løfte ved hjælp af en helikopter.

Det er ikke tilladt at løfte når enheden kører.



Det anbefales at bruge et løftereb for at undgå skader på løftestrålens struktur og baldakin.

Brug et reb med rigelig kapacitet, der er testet og godkendt i henhold til lokale sikkerhedsbestemmelser.

DRIFT AF KOMPRESSOREN

UNDGÅ LAV BELASTNING

Lav belastning kan medføre:

- Højt olieforbrug: Forlænget ingen-belastning/lav belastningsdrift med maskinen kan forårsage blå/grå røg ved lave omdrejninger med tilhørende forøgelse af olieforbruget.
- Lav forbrændingstemperatur: Dette vil resultere i utilstrækkelig brændstofforbrænding, der kan forårsage fortynding af smørolien. Der kan også trænge uforbrændt brændstof og smørolie ind i udstødningsmanifolden, der til sidst kan trænge ud gennem manifoldets samlinger.
- Risiko for brand.

Reducér perioderne hvor der køres med lav belastning, til et minimum.

Det anbefales, at enheden altid anvendes med en belastning >30% af den nominelle. Der bør handles på det, hvis omstændigheder gør at en minimumbelastning ikke kan opnås.



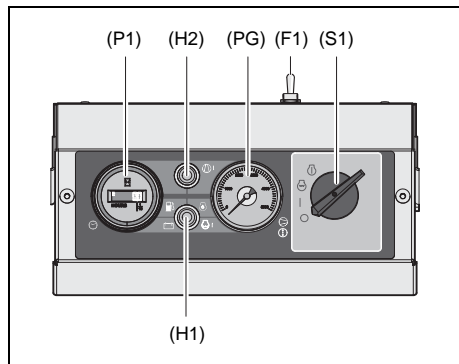
For yderligere information kontakt venligst dit Atlas Copco Servicecenter.

Bemærk venligst at fejl, der er opstået på grund af drift med lav belastning, ikke er dækket af garantien!

FØR START

1. Før kompressoren startes for første gang, skal batteriet klargøres til brug, hvis det ikke allerede er sket. Se afsnit **Genopladning af et batteri**.
2. Med kompressoren vandret kontrolleres motoroliens niveau. Om nødvendigt påfyldes olie op til den øverste markering på målepinden. Se afsnit **Kontrol af niveau motorolie**.
3. Kontroller kompressoroliens niveau. Om nødvendigt påfyldes olie. Se afsnit **Kontrol af niveau kompressorolie**.
4. Kontrollér kølevæskeniiveauet på niveauindikatoren på radiatoren. Hvis der er behov for det, fyldes der kølevæske i. Se afsnit **Efterfylde kølevæske**.
5. Kontrollér, at der er tilstrækkeligt dieselbrændstof i brændstoftanken. Efterfyld, hvis det er nødvendigt. For at tippe motoren skal brændstoffet pumpes op elektrisk, hvilket sker ved at holde startknappen i forvarmerpositionen i maks. 20 sekunder. Hvis det ikke hjælper, så gå tilbage i "0"-positionen og gentag handlingen. Se yderligere startvejledning.
6. Dræn lækkende væske fra rammen.
7. Kontrollér luftfilterets vakuummåler (hvis til stede). Hvis det gule stempel når den røde markering for service, skal filterelementet udskiftes. Nulstil indikatoren ved at trykke på reset-knappen efter udskiftningen.
8. Tryk på luftfilterets vacuumstyrede ventil for at fjerne støv.
9. Åben en luftventil, så der kan slippe luft ud.

STYREPANEL

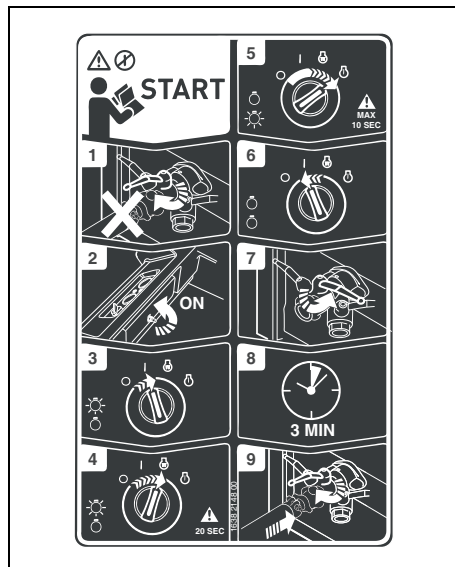


Reference	Navn
P1	Timemåler
F1	Hovedkontakt
PG	Manometer til driftstryk
H1	Overordnet advarselsslampe (rød)
H2	Temperaturalarmlampe (rød)
S1	Start i forvarmningsposition



Formålet med hovedkontakten er at yde sikkerhed mod, at kompressoren startes uforvarende.

STARTPROCEDURE



Læs vejledningen, før du tager enheden i brug.

1. Åbn lufttryksventilen - tilslut ikke en slange endnu.
2. Åbn hættten og slå hovedkontakten bagerst i kontrolpanelet TIL.
3. Drej startknappen S1 med uret til position 1. Lampen H2 (temperaturalarmlampen) tænder.
4. For at forvarme drejes kontakten S1 med uret til position 2 i 20 sekunder (tillader også opfyldning af brændstofpumpen).
5. Drej startknappen S1 med uret til position 3. Lampen H1 (overordnet advarselsslampe) tænder. Startmotoren sætter motoren i gang. Den længste tid startmotoren må køre i ét stræk er 10 sekunder. Hvis motoren ikke går i gang, kan man prøve igen efter at have ventet 30 sekunder. Den overordnede advarselsslampe H1 slukker lige så snart motoren er startet.
6. Startknappen vender automatisk tilbage til position 1, og begge lamper slukkes.
7. Luk for luftudtagsventilen/-ventilerne.
8. Lad motoren varme op i tre minutter.
9. Efter opvarmningen kan luftslangen forbindes, og enheden er driftsklar.



Lampen H2 tænder kun hvis kompressorens udgangstemperatur er for høj.

UNDER DRIFT



Når motoren er i gang, skal ventilerne til luftudtaget (kugleventilerne) altid bringes i en helt åben eller helt lukket position.



Motorhjelmen skal være lukket under kørsel og må kun åbnes for korte tidsrum.

Undgå at røre varme dele, når motorhjelmen er åben.

- Kontrollér, at reguleringsventilen fungerer korrekt, d.v.s. begynder at reducere motorens omdrejningstal, når det på forhånd indstillede driftstryk er nået.
- Kontrollér ved unormal støj.
- Kontrollér alarmlamperne.

LUFTUDLØBSTRYK

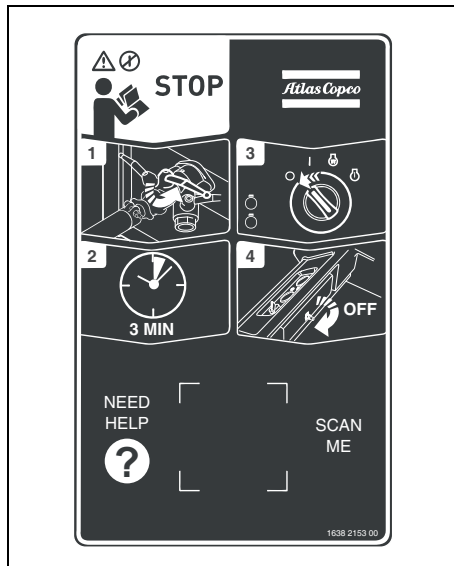
Luftudløbstrykket indstilles på fabrikken.



Ændring af det indstillede punkt, over det nominelle arbejdsstryk, kan påvirke den korrekte funktion af enheden og resultere i fejl. Kun et Atlas Copco kundecenter eller en autoriseret forhandler må arbejde eller ændre på reguleringsventilen!

Forkert brug / betjening af maskinen, herunder modificere arbejdsstryk over det nominelle tryk, bortfalder garantien.

STOP-PROCEDURE



1. Luk for luftningsventilerne (AOV).
2. Lad motoren køre uden belastning i 3 minutter.
3. Drej startafbryderen S1 mod uret (CCW) til position 0.



Undgå at røre varme dele, når motorhjelmen er åben.

4. Åbn hættten og slå hovedkontakten bagerst i kontrolpanelet FRA.



Åbn ikke luftventilen, mens maskinen er lukket ned. Resterende luft vil automatisk blive frigivet via en udluftningsventil!

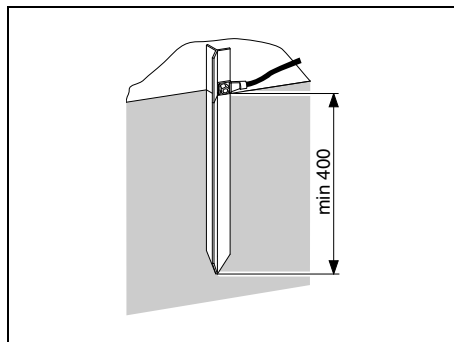
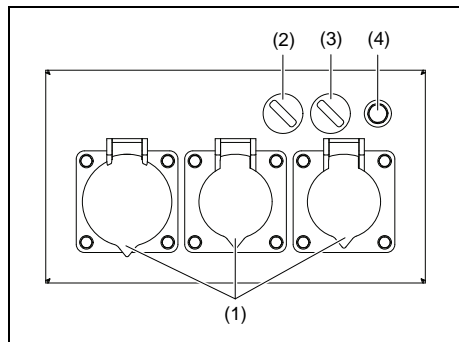
Hvis trykket tages af ventilen for hurtigt, vil olien begynde at skumme. Dette skum kan komme i olieseparatoren, hvilket resulterer i olieoverløb.

Fejl, der skyldes ukorrekt nedlukning af kompressoren, vil ikke blive dækket af forsikringen!

FUNKTIONSFEJL OG BESKYTTELSESANORDNINGER

- Når der er fejl på motoren, enten for lavt olietryk, for høj kølevæsketemperatur, vil der altid ske afbrydelse af tændingen på motoren, og advarselsslampen H1 tænder.
- Hvis luftudløbstemperaturen er for høj, vil alarmlampe H2 lyse op. Advarselsslampen forbliver tændt indtil kompressoren er genstartet (startknap i position 3), eller tændingen er afbrudt (startknap i position 0). Det samme gælder når termostaten efter afkøling er lukket igen (= hukommelsesfunktion).

GENERATOR (EKSTRAUDSTYR)



Reference	Navn
1	Stikdåser
2	Kontakt for automatisk kontrolfunktion
3	Kontakt for generatorfunktion
4	Terminal jord kabel

Den indbyggede generator drives af drev med flere kilerebme. Den genererede strøm kan udtages fra 3 stikkontakter (se kapitel **Tekniske specifikationer**). Generatoren er også udstyret med et automatisk kontrolsystem for at spare brændstof, når der ikke bruges strøm. Kompressoren og generatoren kan bruges samtidig.



Før generatoren tændes, sæt altid jordspyddet i position. Kontroller kablet mellem jordspyd og GND-terminal er forbundet i enheden.



Undgå høje induktive belastninger (f.eks. svejsning). Høje induktive belastninger kan skade generatoren.

Generatordrift

Start enheden i henhold til normal procedure. Lad motoren varme op, indtil den når driftstemperatur. Drej generatorkontakten (3) til position "1". Det normale kontrolsystem afbrydes, og motorhastigheden øges til maksimum. Den grønne lampe tilknyttet kontakten tænder, hvilket indikerer, at stikdåserne er aktive.

Med kontakt (2) kan du tænde for det automatiske styringssystem. Når generatoren tændes, starter det automatiske kontrolsystem sin kontinuerlige check af den elektriske belastning for at sikre, at motoren kun går fra tomgang til sin nominelle hastighed når det er nødvendigt. Det sparer på brændstof og reducerer udledning. Hvis en forbruger er frakoblet, kører motoren i 60 sekunder, før den går tilbage til tomgang.

Med en kontinuerlig overvågning af strømmen, afbrydes forbindelsen til en forbruger midlertidigt, indtil generatoren har nået sin nominelle hastighed, hvorefter forbindelsen slutes igen. Sikkerhedsmekanismen forhindrer belastning ved for lave hastigheder.

Ved at flytte generatorkontakten (3) til position "0", afbrydes strømmen fra stikdåserne. Kontaktens tilknyttede lampe deaktiveres.

Fejl

I tilfælde af overbelastning eller en jordingsfejl, vil afbryderne eller jordfejlrelæet trippe, og strømmen til stikdåserne deaktiveres.

Hvis dette forekommer, skal forbrugerne tilknyttet stikdåserne frakobles, og derefter skal afbryderne / jordfejlrelæet i den elektroniske styreboks manuelt nulstilles.

Tilkobl ikke forbrugerne igen, før årsagen til fejlen er udbedret.

Vedligeholdelse



Uautoriserede ændringer kan medføre risiko for personskade eller skader på maskinen.



Hold altid ryddeligt omkring maskinen for at undgå brandfare.



Dårlig vedligeholdelse kan tilsidesætte eventuelle garantikrav.

Operatøren har kun tilladelse til at udføre daglig vedligeholdelse. Alle andre vedligeholdelser/reparationer skal udføres af autoriseret personale.

VEDLIGEHOOLD KOMPRESSOREN DAGLIGT, FØR ET ARBEJDE PÅBEGYNDES

Dræn kondensat og vand fra spildfri ramme	se Overløbs fri ramme
Tøm luftfilterventiler	se Luftfilter motor / kompressor
Kontroller oliestanden (fyld på hvis nødvendigt)	se Kontrol af niveau motorolie
Kontroller kompressorens oliestand (fyld på hvis nødvendigt)	se Kontrol af niveau kompressorolie
Kontroller kølevæskniveau	se Kontroller kølevæskestand
Kontrollér/opfyld brændstofs niveau efter en dags arbejde	
Kontroller luftindtagets vakuumindikatorer	
Kontroller ved unormal støj	
Kontroller kontrolpanel	se Styrepanel

ANSVAR

Fabrikanten bærer ikke ansvaret for nogen form for beskadigelse, der er resultatet af brug af ikke originale reservedele, eller for ændringer, tilføjelser eller ombygninger, som udføres uden fabrikantens skriftlige tilladelse.

VEDLIGEHOOLD UNDERVOGN DAGLIGT FORUD FOR ARBEJDE PÅ VEJEN

Kontroller at trækbummen, håndbremsearmen, fjederaktuatoren, vendearmen, ledforbindelser og alle bevægelige dele, kan bevæge sig let	
Kontrollér kuglekobling for beskadigelse	
Kontroller højde på justeringsfunktion	se Højdejustering
Kontroller dæktryk	se Tekniske specifikationer
Kontroller sikkerhedskabel for skader	



Der henvises til reservedelsvejledningen vedrørende de væsker, der skal bruges, og disses bestillingsnumre.

OLIE



Det anbefales stærkt at anvende smøreliefer fra Atlas Copco til både kompressor og motor. Kontakt Atlas Copco, hvis De vil bruge et andet mærke olie.



Syntetisk olie og mineralolie må ikke blandes.

KONTROL AF OLIELEVELAU



Man må ikke blande olier af forskellige mærker og typer.

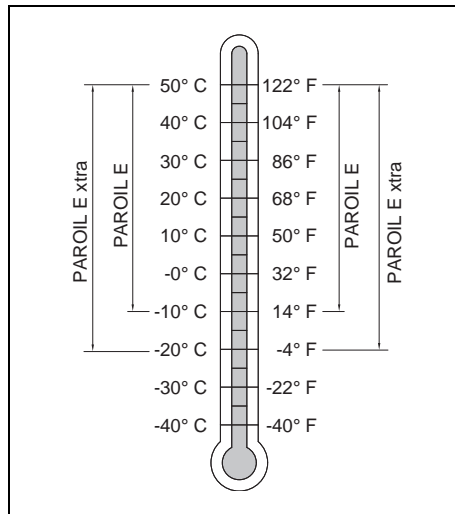
Brug kun ikke-toksiske olier, hvor der er risiko for indånding af udblæsningsluft.

Lad motoren køle af i cirka 10 minutter. Med kompressoren vandret kontrolleres motoroliens niveau. Om nødvendigt påfyldes olie op til den øverste markering på målepinden.

KONTROL AF NIVEAU MOTOROLIE

Kontroller motorens olieniveau i henhold til instruktionerne i instruktionsmanualen til motoren og fyld efter, hvis nødvendigt.

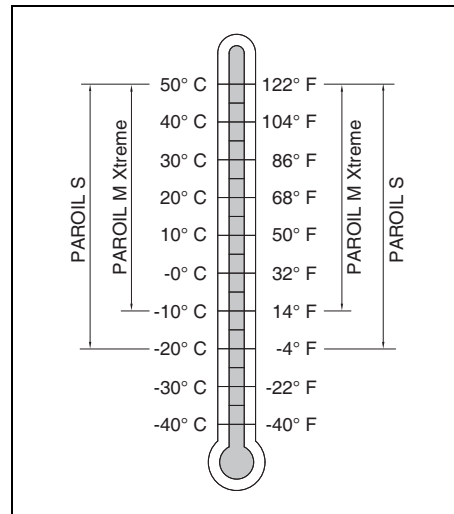
MOTOROLIE



Vælg motorolie ud fra omgivelsestemperaturerne i det aktuelle driftsområde.

Se reservedelstilen for bestillingsnumre.

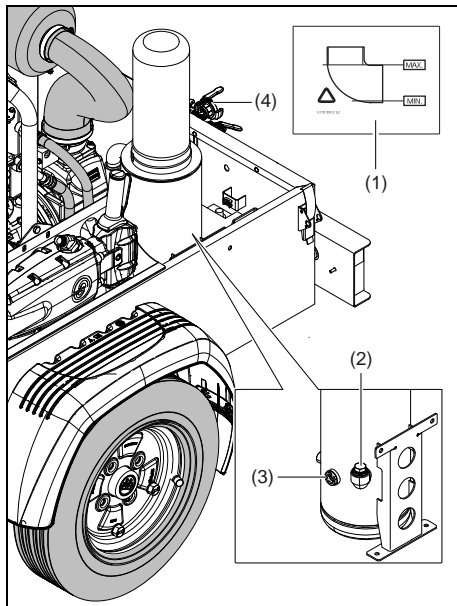
KOMPRESSOROLIE



Vælg kompressorolie ud fra omgivelsestemperaturerne i det aktuelle driftsområde.

Se reservedelstilen for bestillingsnumre.

KONTROL AF NIVEAU KOMPRESSOROLIE



DAGLIG KONTROL

Kontroller dagligt kompressorens olieniveau efter at have kørt kompressoren.



Kompressorens olieniveau skal kontrolleres med kompressoren i vandret position, efter kompressoren er kørt varm, så termostatventilen er åben.

1. Stop kompressoren med lukket luftudtagsventil (3) og lad den hvile i en kort periode for at tillade, at systemet letter trykket inde i beholderen, og olien falder på plads.
2. Kontrollér oliestanden med oliestandsglassen (1). Oliestanden skal dække øverste halvdel af glasset. Hvis olieniveauet er for lavt, tilsættes olie via oliepåfyldningsåbningen (2).



Trykket skal slippes ud ved at åbne udluftningsventilen (4) og beholderens tryk kontrolleres på manometeret, før dækslet til oliepåfyldning tages af.

3. Fyld op, indtil olieniveauet er på øverste niveau, som indikeret på mærkatet (1).
4. Sæt påfyldningsproppen på plads og spænd den.

KONTROLLER EFTER EN LÆNGERE PERIODE, HVOR KOMPRESSOREN IKKE HAR KØRT

1. Kontrollér oliestanden med oliestandsglassen (3). Oliestanden skal dække øverste halvdel af glasset.
2. Hvis olieniveauet er for lavt, skal oliepåfyldningsdækslet (2) fjernes og man skal kontrollere, om der stadig er olie i beholderen.

- Ingen olie i beholderen: Fyld kompressoren op med olie, indtil olieniveauet er på øverste niveau, som indikeret på mærkatet, og følg trinene som beskrevet ovenfor i **Daglig kontrol**.
- Olie i beholderen: Start enheden for at varme den op og giv tid til, at den termostatiske ventil åbnes. Stop kompressoren med lukket udtagsventil (4) og følg trinene, som beskrevet ovenfor i **Daglig kontrol**.



Ved temperaturer under 0°C skal du belaste kompressoren for at være sikker på, at kompressortermostaten vil være åben.

KØLEVÆSKE



Det anbefales kraftigt at anvende kølevæske forsynet med producentmærket Atlas Copco.



Læs betjeningshåndbogen for motoren og følg producentens anvisninger.

PARCOOL EG

PARCOOL EG er en brugsklar etylenglycol-baseret kølevæske, færdigblandet i et optimalt 50/50 fortyndingsforhold, for frostbeskyttelse garanteret til -40 °C (-40 °F).

Se reservedelslisten for bestillingsnumre.

Væskelede motorer er fra fabrikken påfyldt denne type kølevæskeblandning.

KONTROLLER KØLERVÆSKESTAND

- Kontrollér kølevæskeniiveauet på niveauindikatoren på radiatoren. Hvis der er behov for det, fyldes der kølevæske i. Se afsnit **Efterfylde kølevæske**.
- Lav kølevæskestand kan føre til motorophedning og vil med tiden skade motoren permanent.

EFTERFYLDE KØLEVÆSKE



Kølesystemets påfyldningsdæksel må aldrig fjernes, når kølevæsken er varm. Systemet kan være under tryk. Påfyldningsdækslet fjernes langsomt og udelukkende når kølevæsken er på omgivelsestemperatur. En pludselig trykduløsning fra et varmt kølesystem kan medføre personskader på grund af sprøjt af varm kølevæske.

- Man skal altid efterfylde med PARCOOL EG.
- Hvis man efterfylder med vand, ændrer det koncentrationen af tilsætningsstofferne, og det er derfor ikke tilladt.

BATTERI

GENOPLADNING AF ET BATTERI

Før og efter opladning af et batteri, skal man altid kontrollere elektrolytniveauet; om nødvendigt fyldes efter med destilleret vand. Når batterier oplades, skal alle celler være åbne - propper og/eller dæksler skal tages af.



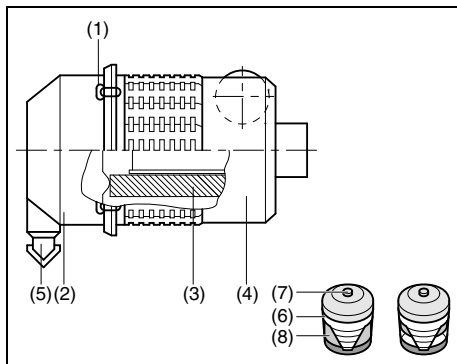
Brug en almindelig automatisk batterilader i henhold til fabrikantens instruktioner.

PERIODISK BATTERISERVICE

- Hold batteriet rent og tørt.
- Elektrolytniveauet skal være 10 til 15 cm over pladerne eller ved det markerede niveau, om nødvendigt fyldes efter. Overfyld aldrig, da dette vil forårsage svækket funktion og usædvanlig stor korrosion.

Hvis der opstår tvivlsomme forhold eller funktionsfejl, så husk, at det kan skyldes det elektriske system, f.eks. løse terminaler, utilpasset spændingsregulator, dårlig kompressorfunktion osv.

LUFTFILTER MOTOR / KOMPRESSOR



- | | |
|----------------------|---------------------|
| 1. Låseklemmer | 5. Udsugningsventil |
| 2. Støvventildæksel | 6. Vacuumindikator |
| 3. Filterelement | 7. Nulstil-kontakt |
| 4. Filterbeskyttelse | 8. Gul indikator |

RENGØRING AF STØVVENTIL

Knib udsugningsventilen (5) flere gange for at fjerne støv fra støvventilen.

RENGØRING

RENSNING AF KØLERE

Hold kølerne rene, så de køler effektivt. Åbn hættten og rengør kølerne med en fiberbørste og komprimeret luft.



Snavs skal fjernes fra kølere med en fiberbørste. Brug ikke stålborste eller metalgenstande.

Der må gerne bruges damprensning i kombination med et rengøringsmiddel.



Vinkelen mellem vandstråle og kølere skal være ca. 90° for at undgå beskadigelse af kølerne.



Beskyt el- og kontroludstyr, luftfiltre etc. mod indtrængning af fugt.



Spildt væske som brændstof, olie, vand og rensmiddel i eller omkring kompressoren skal tørres op.

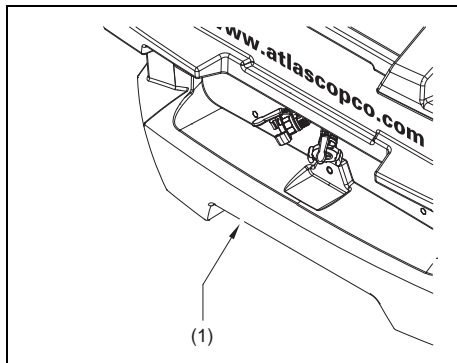
RENGØRING AF DET HÅRDE DÆKSEL

Optimal rengøring af HardHat opnås med højtryksspuling i kombination med flydende sæbe.



Anvend ikke vand der har en temperatur på >50°C (122°F).

OVERLØBS FRI RAMME



Denne kompressor er udstyret med et absolut tæt understel til beskyttelse af miljøet.

Enhver lækkende væske opsamles i tilfælde af funktionsfejl. Denne væske kan fjernes via et drænrør (1), der normalt er sikret med låse.

Fastspænd låsen sikkert og kontrollér for lækager.

Vær venligst opmærksom på de gældende lokale miljøregler, når der fjernes lækkende væske.

OPBEVARING

Kompressoren skal med jævne mellemrum startes og køre (f.eks. to gange om ugen), indtil den er varm.

Kompressoren skal belastes og aflastes nogle få gange, så belastnings- og aflastningsregulatorerne bliver brugt. Luk luftudløbsventilerne, når kompressoren er stoppet.



Hvis kompressoren skal opmagasineres uden at blive startet af og til, skal der tages beskyttende forholdsregler.

Kontakt Atlas Copco for de korrekte værdier.

OPTIONER

Multi-godkendt beholder

Som standard kommer maskinen med en CE-godkendt beholder. Den multi-godkendte beholder omfatter ASME, CRN, MOM, AS1210 og ML godkendelse.

Supplerende brændstoffilter

Hvis dårlig brændstofs kvalitet er en risiko, anbefales et ekstra brændstoffsfilter med en vandudskiller.

Sikkerhedspatron

I tilfælde af stærkt forurenet / støvede miljøer anbefales en sikkerhedspatron. Denne giver ekstra beskyttelse i tilfælde af et brud på filterelementet.

Værktøjskasse

En værktøjskasse er tilgængelig ved den større model. Den findes inde i karrosseriet over batteriet og kan let fjernes for at tilgå batteri nedenunder, hvis det er påkrævet.

Kontraventil

En kontraventil kan installeres mellem beholderen og luftudløbsventiler for at forhindre luft i at vende tilbage til beholderen, når udstyr under tryk anvendes.

Vinterudstyr

Vi garanterer, at udstyr tiltænkt koldt vejr, kan starte i helt ned til -20°C.

Problemløsning

Det antages, at motoren er i god stand.



Hvis det ikke er muligt at løse problemet med denne problemløsende tabel, kontakt venligst Atlas Copco.

Symptom	Mulig årsag	Korrigerende handling
1. Lampen tænder ikke, når man flytter startkontakten til position 1.	Afladet eller defekt batteri.	Kontroller elektrolytniveau og oplad batteri.
2. Den overordnede alarmlampe lyser ikke, når startkontakten drejes til position 2.	Pære (H2) sprunget.	Søg rådgivning hos en autoriseret tekniker/Atlas Copco.
3. Motoren starter ikke efter at der er gået (S1) til position 1.	a. Lav spænding på batteriet. b. Hovedkontakten er slået FRA. c. Brændstoftanken er tom.	a. Se problemløsning 1a. b. Sørg for, at hovedkontakten er slået TIL. c. Kom brændstof på og spæd brændstofpumpen.
4. Startmotoren drejer motoren rundt når startknappen drejes hen på position 3, men motoren tænder ikke.	Batteri leverer for lidt strøm.	Se 1a.
5. Motor går, men stopper, så snart startknappen slippes.	a. Startknap (S1) sluppet for hurtigt. b. For lavt olietryk motor. c. For lidt brændstof i brændstoftank.	a. Genstart én gang. Hvis motoren ikke starter, skal du stoppe øjeblikkeligt og søge rådgivning hos en autoriseret tekniker/Atlas Copco. b. Stop øjeblikkeligt og søg rådgivning hos en autoriseret tekniker/Atlas Copco. c. Fyld brændstof på brændstoftanken.
6. Lampe bliver ved med at lyse i mere end 5 sekunder efter start.	a. For lavt motorolietryk eller for høj temperatur på motorkølevæsken. b. Olietryk-afbryder motor eller temperaturafbryder kompressor defekt.	a. Stop øjeblikkeligt og søg rådgivning hos en autoriseret tekniker/Atlas Copco. b. Stop øjeblikkeligt og søg rådgivning hos en autoriseret tekniker/Atlas Copco.

Symptom	Mulig årsag	Korrigerende handling
7. Timemeteret tæller ikke udførelsestiden.	Timetælleren er defekt.	Søg rådgivning hos en autoriseret tekniker/Atlas Copco.
8. Kompressorkapaciteten eller trykket er mindre end normalt.	Luftforbruget overstiger kompressorens kapacitet.	Kontroller det tilsluttede udstyr.
9. Overophedning; alarmlampen lyser.	a. Utilstrækkelig køling kompressor. b. Olie/-kølevæskekøleren er tilstoppet udvendigt.	a. Omplacér kompressor. b. Rens køler; se sektion Rensning af kølere .
10. Motoren kører fortsat ved maksimal hastighed, når luftudløbsventilerne lukkes; sikkerhedsventilen blæser.		Søg rådgivning hos en autoriseret tekniker/Atlas Copco.
11. Driftstryk øges under drift og forårsager, at sikkerhedsventil blæser ud.		Søg rådgivning hos en autoriseret tekniker/Atlas Copco.
12. Olietåge kommer ud af luftudløbsventil(s).		Søg rådgivning hos en autoriseret tekniker/Atlas Copco.
13. Kompressoren lukker ned uden åbenlys årsag.		Søg rådgivning hos en autoriseret tekniker/Atlas Copco.
14. Luft og olie udstødes fra oliefilter efter stop.		Søg rådgivning hos en autoriseret tekniker/Atlas Copco.
15. Ingen luftudstrømning.		Søg rådgivning hos en autoriseret tekniker/Atlas Copco.
Generator (ekstraudstyr)		
16. Ingen spænding i kontakterne.	a. Generatoren er ikke tændt. b. Strømafbrydere er slået fra.	a. Tænd generatoren. b. Tænd for strømafbrydere.
17. Når et elektrisk apparat er tilsluttet, er afbryderne slået fra.	a. Elektrisk anordning er defekt.	a. Få elektrisk anordning udskiftet eller repareret.
18. Strømafbrydere er slået fra.	a. Kortslutning eller overbelastning.	a. Afhjælp defekt. Tænd for strømafbrydere.
19. Grøn lampe H3 er deaktiveret.	a. Strømafbrydere er slået fra. b. Alvorlig elektrisk fejl.	a. Tænd for strømafbrydere. b. Kontakt Atlas Copco.

Tekniske specifikationer

SPECIFIKATIONER KOMPRESSOR / MOTOR

REFERENCE

Betegnelse		XAHS 38 Kd	XAS 58 Kd	XAS 68 Kd	XAS 48 G Kd	XATS 68 Kd	XAS 78 Kd	XAS 88 Kd	XAS 68 G Kd
Absolut indtagstryk	bar	1	1	1	1	1	1	1	1
	psi	14,5	14,5	14,5	14,5	14,5	14,5	14,5	14,5
Relativ luftfugtighed	%	0	0	0	0	0	0	0	0
Temperatur luftindtag	°C	20	20	20	20	20	20	20	20
	°F	68	68	68	68	68	68	68	68
Nominelt effektivt driftstryk	bar	12	7	7	7	10,3	7	7	7
	psi	175	100	100	100	150	100	100	100

Indtag-betingelserne er specificeret på risten til luftindtag uden på kappen.

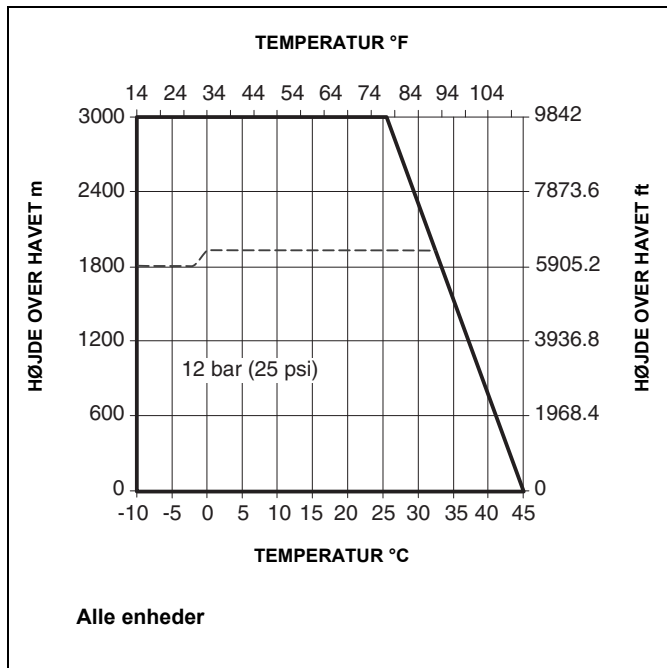
BEGRÆNSNINGER

Betegnelse		XAHS 38 Kd	XAS 58 Kd	XAS 68 Kd	XAS 48 G Kd
Minimalt effektivt tanktryk	bar	2	2	2	2
	psi	30	30	30	30
Maksimalt effektivt tanktryk, kompressor ubelastet	bar	13,5	8,8	8,8	8,8
	psi	200	125	125	125
Maksimal omgivende temperatur ved havets overflad	uden efterkøler	°C	50	50	50
		°F	122	122	122
	med efterkøler	°C	45	45	45
		°F	113	113	113
Minimal starttemperatur	°C	-10	-10	-10	-10
	°F	14	14	14	14
Minimal starttemperatur, med udstyr til koldstart	°C	-20	-20	-20	-20
	°F	-4	-4	-4	-4

Betegnelse		XATS 68 Kd	XAS 78 Kd	XAS 88 Kd	XAS 68 G Kd
Minimalt effektivt tanktryk	bar	2	2	2	2
	psi	30	30	30	30
Maksimalt effektivt tanktryk, kompressor ubelastet	bar	13,5	8,8	8,8	8,8
	psi	200	125	125	125
Maksimal omgivende temperatur ved havets overflad	uden efterkøler	°C	50	50	50
		°F	122	122	122
	med efterkøler	°C	45	45	45
		°F	113	113	113
Minimal starttemperatur	°C	-10	-10	-10	-10
	°F	14	14	14	14
Minimal starttemperatur, med udstyr til koldstart	°C	-20	-20	-20	-20
	°F	-4	-4	-4	-4

ENHEDENS HØJDE-PRÆSTATIONSKURVE

Maks. tilladeligt driftstryk som en funktion af højde over havet og omgivende temperatur.



Grafen repræsenterer arbejdsforhold. For startforhold bedes man venligst kontakte sin Atlas Copco kontakt.

PRÆSTATIONER

Ved referancebetingelser, hvis relevant, og ved normal akselhastighed, medmindre andet er angivet.

Betegnelse		XAHS 38 Kd	XAS 58 Kd	XAS 68 Kd	XAS 48 G Kd		
Akselhastighed motor, normal og maksimum	r/min	3000	3000	3000	3000		
Akselhastighed motor, kompressor ubelastet	r/min	1850	1850	1850	1850		
Fri luftforsyning ¹⁾	uden efterkøler	l/s	33	50	58	42	
		m ³ /min	2,0	3,0	3,5	2,5	
		cfm	80	120	135	90	
	med efterkøler	l/s	32	49	57	40	
		m ³ /min	1,9	2,9	3,4	2,4	
		cfm	77	117	132	87	
Brændstofforbrug	- 100% FAD	kg/h	6,44	6,44	6,44	6,44	
		lb/h	14,2	14,2	14,2	14,2	
	- 75% FAD	kg/h	5,23	5,23	5,23	5,23	
		lb/h	11,5	11,5	11,5	11,5	
	- 50% FAD	kg/h	3,87	3,87	3,87	3,87	
		lb/h	8,5	8,5	8,5	8,5	
	- 25% FAD	kg/h	3,51	3,51	3,51	3,51	
		lb/h	8,5	8,5	8,5	8,5	
	- Ubelastet	kg/h	2,57	2,57	2,57	2,57	
		lb/h	5,7	5,7	5,7	5,7	
	Specifikt brændstofforbrug	- 100% FAD	g/m ³	29,9	29,9	29,9	29,9
			lb/1000 cu.ft	1,9	1,9	1,9	1,9
Motorolieforbrug (maksimalt)		g/h	17	17	17	17	
		oz/h	0,6	0,6	0,6	0,6	

Betegnelse			XAHS 38 Kd	XAS 58 Kd	XAS 68 Kd	XAS 48 G Kd
Temperatur komprimeret luft ved udløbsventiler	uden efterkøler	°C	58,5	58,5	58,5	58,5
		°F	138	138	138	138
	med efterkøler	°C	35	35	35	35
		°F	95	95	95	95
- Lydtrykniveau (Lp), målt i overensstemmelse med ISO 2151 under frit felt forhold ved 7 meters afstand		dB(A)	70	70	70	70
- Lydeffektniveau (Lw) er i overensstemmelse med 2000/14/EF		dB(A)	98	98	98	98

Betegnelse			XATS 68 Kd	XAS 78 Kd	XAS 88 Kd	XAS 68 G Kd
Akselhastighed motor, normal og maksimum		r/min	3000	3000	3000	3000
Akselhastighed motor, kompressor ubelastet		r/min	1850	1850	1850	1850
Fri luftforsyning ¹⁾	uden efterkøler	l/s	58	75	83	58
		m ³ /min	3,5	4,5	5,0	3,5
		cfm	135	160	175	135
	med efterkøler	l/s	57	74	82	57
		m ³ /min	3,4	4,4	4,9	3,4
		cfm	132	158	173	132
Brændstofforbrug	- 100% FAD	kg/h	6,44	6,44	6,44	6,44
		lb/h	14,2	14,2	14,2	14,2
	- 75% FAD	kg/h	5,23	5,23	5,23	5,23
		lb/h	11,5	11,5	11,5	11,5
	- 50% FAD	kg/h	3,87	3,87	3,87	3,87
		lb/h	8,5	8,5	8,5	8,5
	- 25% FAD	kg/h	3,51	3,51	3,51	3,51
		lb/h	8,5	8,5	8,5	8,5
	- Ubelastet	kg/h	2,57	2,57	2,57	2,57
		lb/h	5,7	5,7	5,7	5,7

Betegnelse			XATS 68 Kd	XAS 78 Kd	XAS 88 Kd	XAS 68 G Kd
Specifikt brændstofforbrug	- 100% FAD	g/m ³	29,9	29,9	29,9	29,9
		lb/1000 cu.ft	1,9	1,9	1,9	1,9
Motorolieforbrug (maksimalt)		g/h	17	17	17	17
		oz/h	0,6	0,6	0,6	0,6
Temperatur komprimeret luft ved udløbsventiler	uden efterkøler	°C	58,5	58,5	58,5	58,5
		°F	138	138	138	138
	med efterkøler	°C	35	35	35	35
		°F	95	95	95	95
- Lydtrykniveau (Lp), målt i overensstemmelse med ISO 2151 under frit felt forhold ved 7 meters afstand		dB(A)	70	70	70	70
- Lydeffektniveau (Lw) er i overensstemmelse med 2000/14/EF		dB(A)	98	98	98	98

DESIGN DATA

Kompressor

Antal kompressionstrin: 1

Motor

Betegnelse		XAHS 38 Kd	XAS 58 Kd	XAS 68 Kd	XAS 48 G Kd	XATS 68 Kd	XAS 78 Kd	XAS 88 Kd	XAS 68 G Kd
Mærke		Kubota	Kubota	Kubota	Kubota	Kubota	Kubota	Kubota	Kubota
Type		V1505	V1505	V1505	V1505-T*	V1505-T	V1505-T	V1505-T	V1505-T
Kølevæske		Væske	Væske	Væske	Væske	Væske	Væske	Væske	Væske
Antal cylindre		4	4	4	4	4	4	4	4
Boring	mm	78	78	78	78	78	78	78	78
	in	3,07	3,07	3,07	3,07	3,07	3,07	3,07	3,07
Slaglængde	mm	78,4	78,4	78,4	78,4	78,4	78,4	78,4	78,4
	in	3,09	3,09	3,09	3,09	3,09	3,09	3,09	3,09
Slagvolumen	l	1,498	1,498	1,498	1,498	1,498	1,498	1,498	1,498
	cu.in	91,4	91,4	91,4	91,4	91,4	91,4	91,4	91,4
Effekt i henhold til ISO 9249 G ved normal akselhastighed	kW	26,5	26,5	26,5	33	33	33	33	33
	BHP	36	36	36	45	45	45	45	45
- Belastningsfaktor	%	100	100	100	100	100	100	100	100
Kapacitet oliesump:									
- Genopfyldning (maks) med filterskift	l	5,5	5,5	5,5	5,5	5,5	5,5	5,5	5,5
	US gal	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Kapacitet kølesystem	l	7,2	7,2	7,2	7,2	7,2	7,2	7,2	7,2
	US gal	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9

* V1505: 6 kVA generator
V1505-T: 12 kVA generator

Enhed

Betegnelse		Alle enheder
Kapacitet kompressors oliesystem	l	7,7
	US gal	2,0
Netto kapacitet lufttank	l	16,7
	US gal	4,4
Brændstoftankens kapacitet	l	60
	US gal	16
Luftvolumen ved indtagsrist (ca.) ¹⁾	m ³ /s	0,93
	cuft/s	32,8

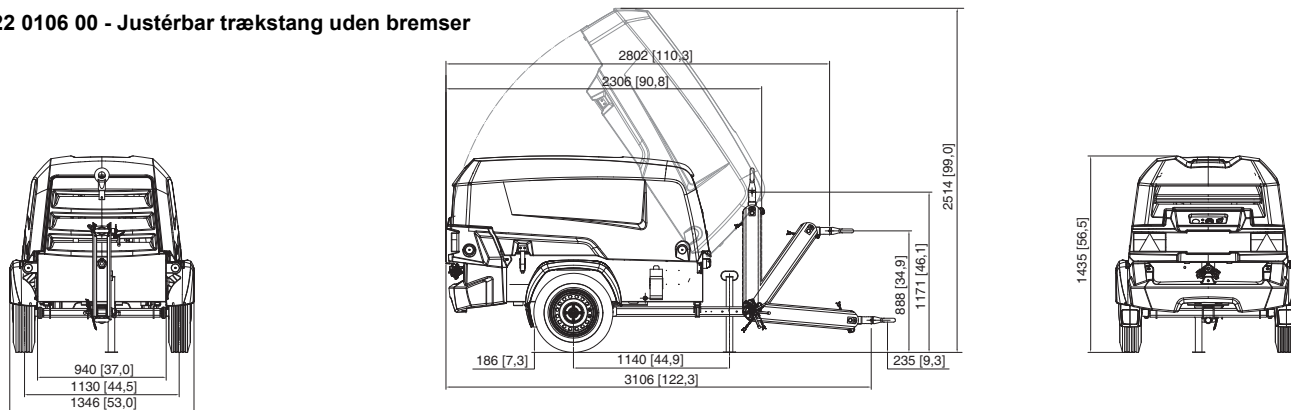
¹⁾ Der kræves luft til køling af motor og kompressor, forbrænding og kompression.

Vekselstrømsgenerator

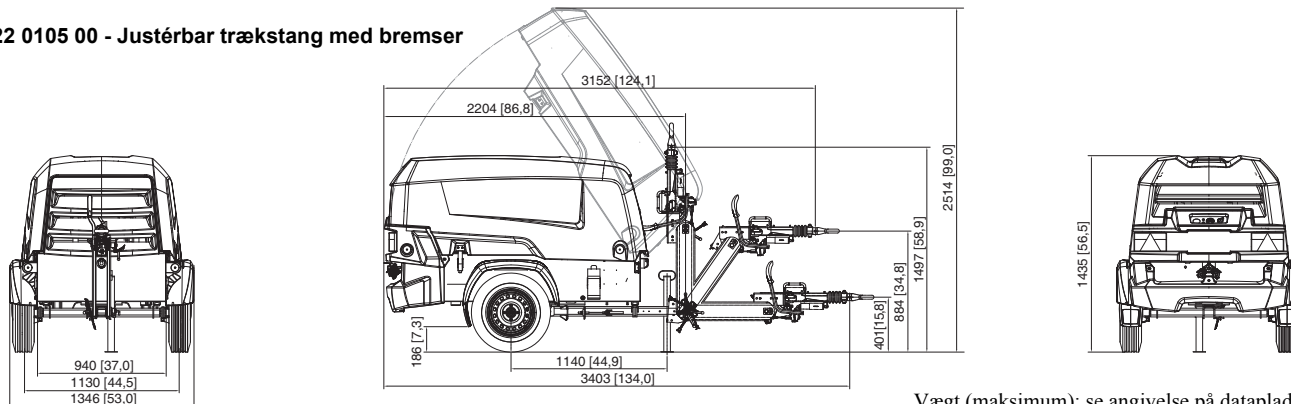
		XAS 48 G + XAS 68 G			
Vekselspænding	V	110	230/400		230/400
Nominel udgangseffekt	kVA	6	6		12
Model		S16F	T16F		T20FS
Beskyttelse		Jordfejlrelæ	Jordfejlrelæ	IT-relæ	Jordfejlrelæ IT-relæ
Stikdåser		1x 110V/1ph/32A 2x 110V/1ph/16A	1x 400V/3ph/10A 2x 230V/1ph/10A		2x 400V/3ph/16A 1x 230V/1ph/16A
Beskyttelsesvurdering	IP	23			
Standard		IEC 34-1			

DIMENSIONER

9822 0106 00 - Justérbar trækstang uden bremser

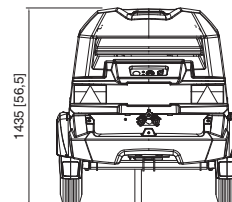
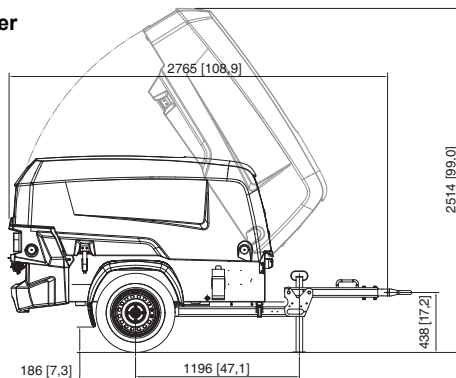
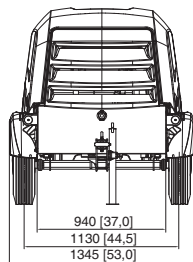


9822 0105 00 - Justérbar trækstang med bremser

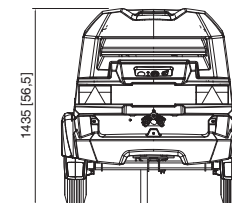
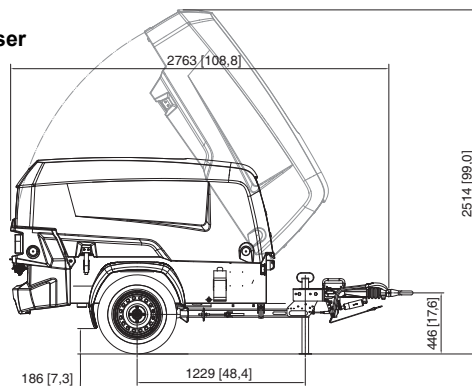
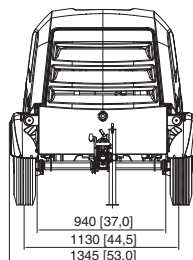


Vægt (maksimum): se angivelse på dataplade

9822 0109 00 - Fastgjort trækstang uden bremser

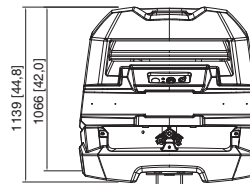
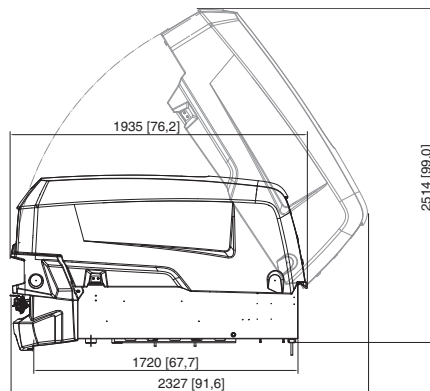
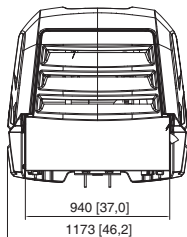


9822 0108 00 - Fastgjort trækstang med bremser

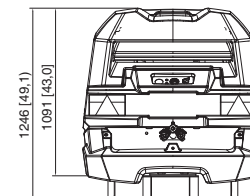
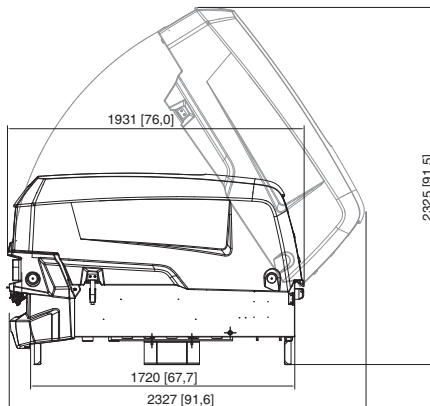
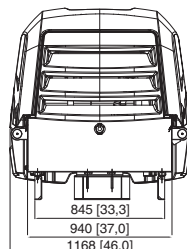


Vægt (maksimum): se angivelse på dataplade

9822 0107 00 - Box

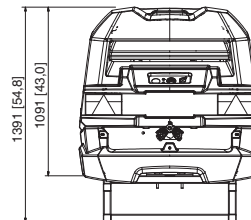
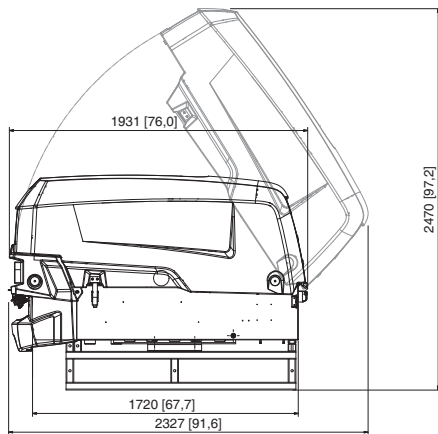
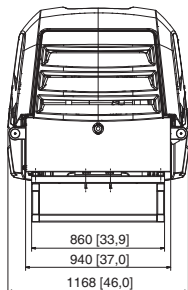


9822 0110 00 - Fastmonteret støtte



Vægt (maksimum): se angivelse på dataplade

9822 0122 00 - Udvidet support monteret



Vægt (maksimum): se angivelse på dataplade

Dataplade

Vægt

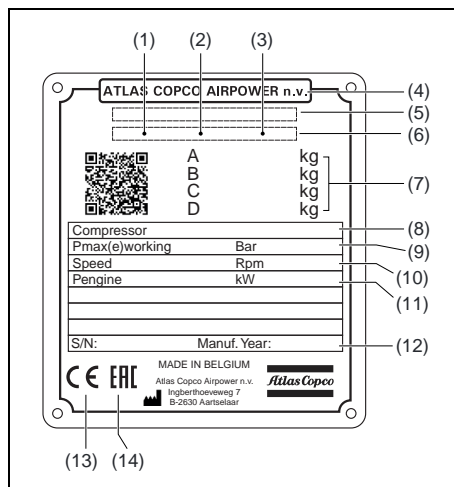
Vægt driftsklar	se mærkeplade
-----------------	---------------

Luftudløb

Luftudløbsventiler	3 x 3/4
--------------------	---------

Hjul

Dæktryk	bar	2,7
	psi	39
Omdrejningsmoment - hjulbolt	Nm	85
	lbf.ft	63



- 1 Kode selskab
- 2 Kode produkt
- 3 Enhedens serienummer
- 4 Fabrikantens navn
- 5 EU eller nationalt godkendelsesnummer
- 6 Identifikationsnummer køretøj
- 7 Vognens underlag
 - A** Maksimum tilladte totalvægt på køretøjet
 - B** Maksimum tilladte byrde i bugserings øjet
 - C** Maksimal tilladt belastning på aksel (eller foraksel på enheder med dobbeltaksel)
 - D** Maksimal tilladt belastning på aksel (på enheder med dobbeltaksel)
- 8 Model
- 9 Driftstryk
- 10 Hastighed
- 11 Motoreffekt
- 12 Fabrikationsår
- 13 CE mærke i overensstemmelse med Maskindirektiv 89/392 EC
- 14 Registreringsnummer eller nummeret på det underrettede hus

Bortskaffelse

GENERELT

Medens der udvikles produkter og service, prøver Atlas Copco at forstå, tage fat på og minimere de negative miljømæssige påvirkninger som produkterne og servicen kan have når de bliver fremstillet, distribueret og brugt, ligesom når de bortskaffes.

Genbrug og bortskaffelses politik er en del af udviklingen i alle Atlas Copco produkter. Atlas Copco's firmastandarder fastlægger strenge krav.

Vælg materialer med substantielle genbrugsmuligheder, demonteringsmuligheder og adskillelige materialer og samlinger tages i betragtning ligesom miljørisikoer og sundhedsfarer under genbrug og bortskaffelse af de uundgåelige dele af ikke genbrugelige materialer.

Din Atlas Copco kompressor består for det meste af metal materialer, som kan blive omsmeltede på stålvalseværker og kan derfor næsten genbruges fuldstændigt. Den brugte plastik er mærket; der er taget højde for sortering og opdeling af materialerne for genbrug i fremtiden.



Dette koncept kan kun lykkes med din hjælp. Hjælp os med at bortskaffe det på en professionel måde. Ved at forsikre en korrekt bortskaffelse af produktet kan du hjælpe med at forebygge eventuelle negative konsekvenser for miljø og helbred, som kan opstå hvis affald ikke bortskaffes ordentligt.

Genbrug og genanvendelse af materiale hjælper med til at bevare naturens ressourcer.

BORTSKAFFELSE AF MATERIALER

Bortskaf forurenede substanser og materiale separat, i overensstemmelse med lokale gældende miljømæssige regulativer.

Før en maskine demonteres ved afslutningen af dens driftsliv, dræn alle væsker og bortskaf den i overensstemmelse med de lokale gældende bortskaffelsesregulativer.


Fjern batterierne. Kast ikke batterier ind i ild (eksplosionsfare) eller i dagligdagsaffaldet. Opdel maskinen i metal, elektronik, kabler, slanger, isolerings og plastikdele.

Bortskaf alle komponenter i overensstemmelse med de gældende bortskaffelsesregulativer.

Fjern spildte væsker mekanisk; sug resten op med et absorberende middel (for eksempel sand, savsmuld) og bortskaf den i overensstemmelse med de lokale gældende bortskaffelsesregulativer. Hæld det ikke ned i kloaksystemet eller på overfladevand.

Følgende dokumenter udleveres med denne enhed:

- Testcertifikat
- EF overensstemmelseserklæring:



EC DECLARATION OF CONFORMITY

1 We, Atlas Copco Airpower n.v., declare under our sole responsibility, that the product

2 Machine name : **Compressor (< 350 kW)**

3 Commercial name :

4 Serial number :

5

6 Which falls under the provisions of article 12.2 of the EC Directive 2006/42/EC on the approximation of the laws of the Member States relating to machinery, is in conformity with the relevant Essential Health and Safety Requirements of this directive.

The machinery complies also with the requirements of the following directives and their amendments, as indicated.

Directive on the approximation of laws of the Member States relating to	Harmonized and/or Technical Standards used	Att'mnt
7 Pressure equipment	97/23/EC	x
8 Machinery safety	2006/42/EC	x
9 Simple pressure vessel	87/404/EEC	x
10 Electromagnetic compatibility	2004/108/EC	x
11 Low voltage equipment	2006/95/EC	x
12 Outdoor noise emission	2000/14/EC	x

13 The harmonized and the technical standards used are identified in the attachments hereafter

14 Atlas Copco Airpower n.v. is authorized to compile the technical file

15

<p>16 Conformity of the specification to the Directives</p> <p>17 Issued by</p> <p>18 Name</p> <p>19 Signature</p> <p>20 Place , Date</p>	<p>21 Conformity of the product to the specification and by implication to the directives</p> <p>22 Product engineering</p> <p>23 Manufacturing</p>
--	--

Form 6000 000 00
en 01/01/2010/05-15

Atlas Copco Airpower n.v. A company within the Atlas Copco Group

Com. Reg. Antwerp 44651

Postal address: P.O. Box 100
B-2610 Wilrijk-Antwerp
Belgium
www.atlascopco.com

Visitors address: Boomsseleeweg 957
B-2610 Wilrijk-Antwerp
Belgium

Phone: +32 (0)3 870 21 11
Fax: +32 (0)3 870 24 43
For info, please contact your local Atlas Copco representative

p.1/1)

